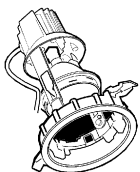


iGuzzini

"REFLEX PROFESSIONAL ORIENT. FRAME 96-125-153"



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DEL APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

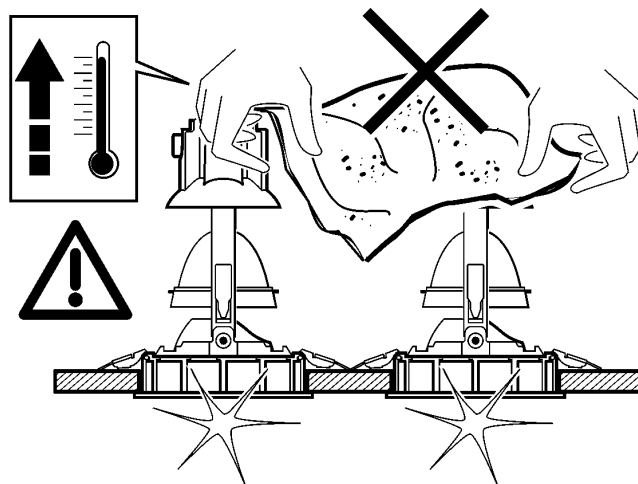
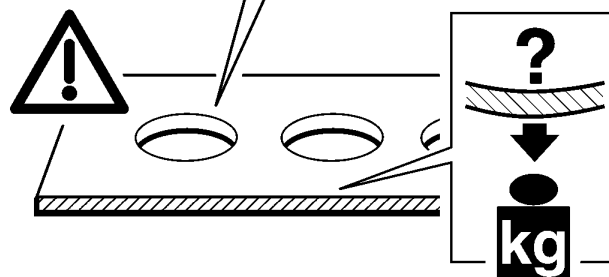
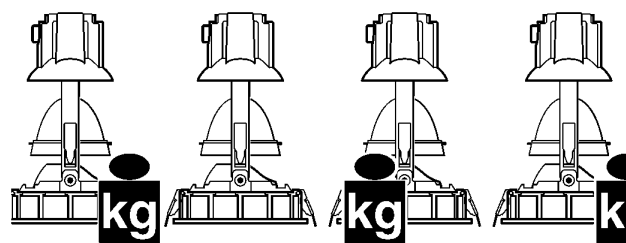
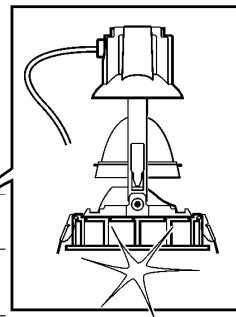
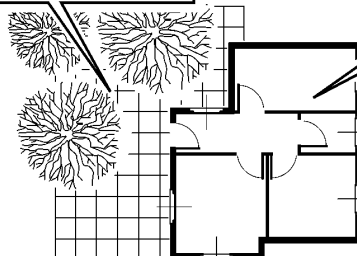
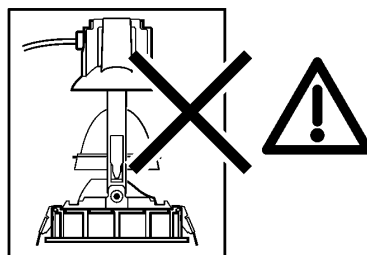
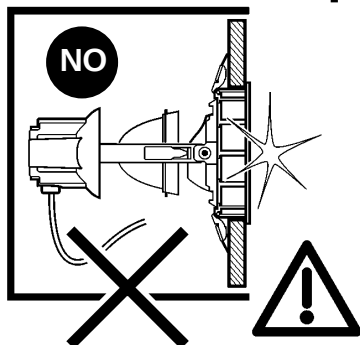
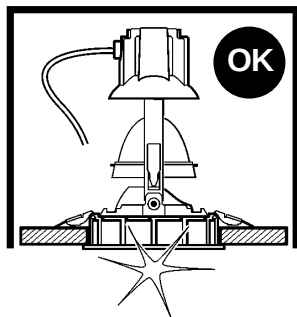
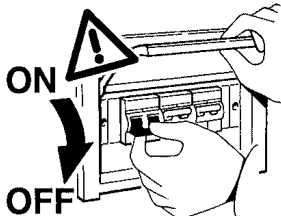
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

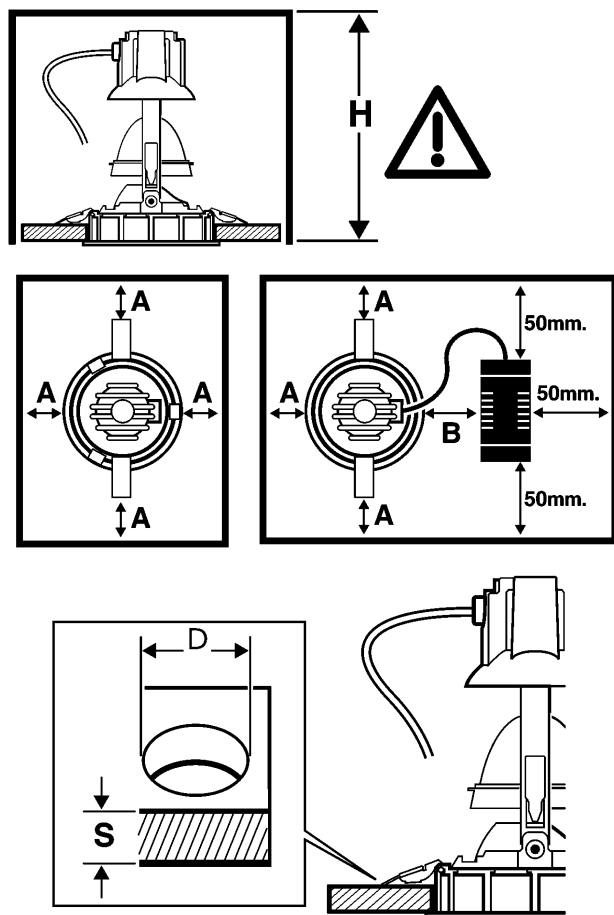
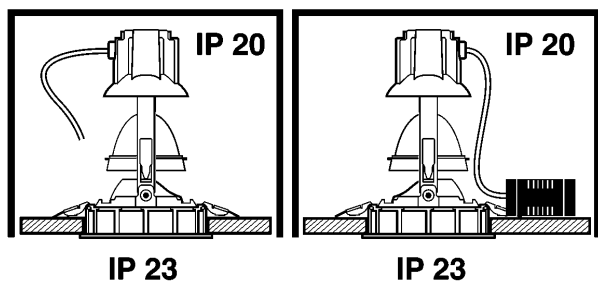
警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。

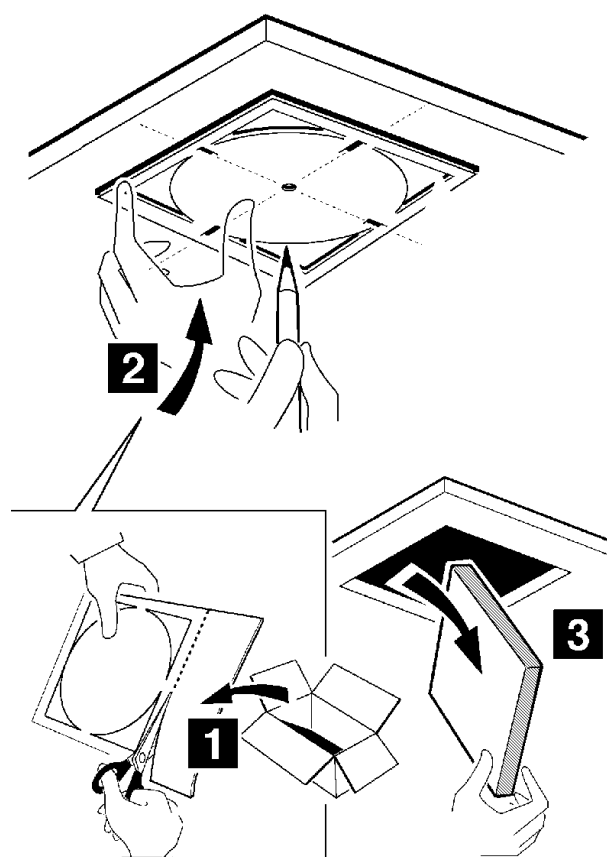
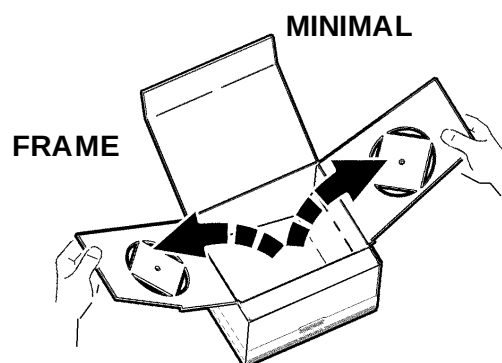


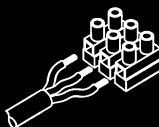
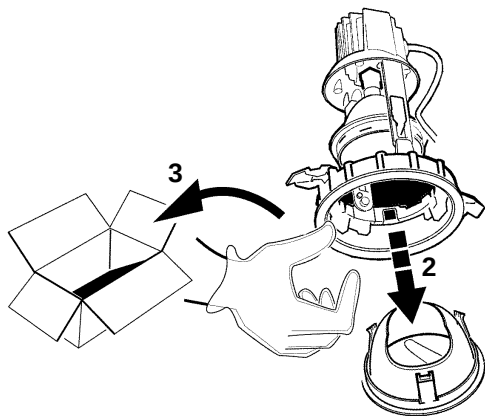
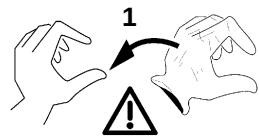
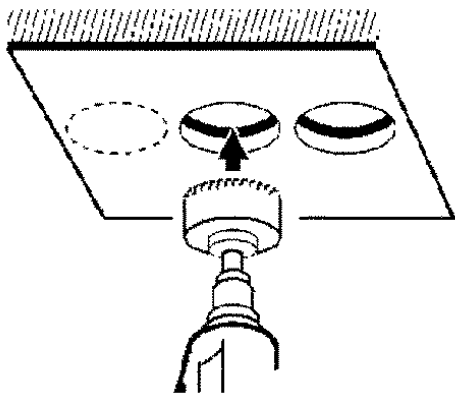


- I **N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB **N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F **N.B.:** Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D **N.B.:** Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL **N.B.:** Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E **NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK **N.B.:** Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N **N.B.:** Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
- S **OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
- CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖↓

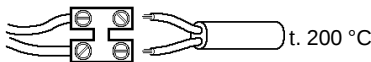


ART.	D $\begin{smallmatrix} +2 \\ -0 \end{smallmatrix}$ mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M421	96	140	1-20	75	/
M422		140		50	150
M423		140		75	200
M424		210		75	/
M425	125	145	1-20	50	/
M426		210		50	150
M427		210		50	150
M428	153	215	1-30	75	/
M429		215		50	150
M430		215		50	150
M431		215		50	150
M432		215		50	150





art. M421- M424
M425 - M428



- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.
N.B.: Utilizzare per il collegamento alla rete cavi resistenti alle alte temperature.
- GB For the electrical wiring use cables with double insulation.
N.B.: For connection to the main, use cables which are resistant to high temperatures.
- F Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.
N.B.: Pour le raccordement au réseau, utilisez des câbles résistants à de hautes températures.
- D Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit Mantel zu verwenden.
N.B.: Für den Netzanschluß hitzebeständige Kabel verwenden.
- NL Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.
N.B.: Voor aansluiting aan het net moeten men hittebestendige kabels gebruiken.
- E Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.
NOTA: Para la conexión a la red, utilizar cables de resistencia elevada a temperaturas.
- DK De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.
N.B.: Brug ledninger, der kan tåle høje temperaturer, ved tilslutning til forsyningsnettet.
- N For elektrisk kabling, bruk kabler med dobbel isolering.
N.B.: For tilkopling til strømmettet, bruk kabler som er motstandsdyktige mot høye temperaturer.
- S Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.
OBS! Använd kablar som tål höga temperaturer för nätanslutningen.
- RUS Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для подсоединения к сети используйте кабели, устойчивые к высокой температуре.
- CN 连接电线请用双隔离电缆。
注意：为与干线连接，使用耐高温电缆。

art. M421- M424
M425 - M428

- I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12V.
N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.
Posizionando il trasformatore, evitare il contatto tra il cavo di rete e l'apparecchio.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .
- GB Connect to 12V supply line.
N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.
When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
- F Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 12V.
N.B.: Pour obtenir une durée de vie optimale de la lampe, tarer la tension à 11,5V en veillant à ne pas dépasser 12,3V en cas de surcharges en continu à 250V.
En installant le transformateur, éviter tout contact entre le câble de réseau et l'appareil.
La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
- D An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 12V, anschließen.
N.B.: Zur optimalen Lebensdauer der Lampe, die Spannung auf 11,5V eichen und sich vergewissern, daß 12,3V bei anhaltender Überspannung von 250V nicht überschritten werden.
Der Trafo muß so aufgestellt werden, das Primärleitungen nicht mit der Leuchte in Berührung kommen.
Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.
- NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 12V.
N.B.: Voor een lange levensduur van de lamp moet de spanning op 11,5V ingesteld worden met de zekerheid dat deze niet hoger stijgt dan 12,3V in het geval van langdurige overspanning van 250V.
Bij het plaatsen van de transformator moet men contact tussen de netkabel en de apparatuur vermijden.
De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidsformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.
- E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.
NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.
Al colocar el transformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
- DK Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 12V.
N.B.: For at sikre en så lang levetid for lyskilden som muligt, skal man indstille spændingen til 11,5V og sikre, at spændingen ikke overstiger 12,3V ved en konstant overspænding på 250V.
Under placering af transformatoren skal man undgå kontakt mellem forsyningsledningen og armaturet.
Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
- N Koplet til 12V forsyningsledning.
N.B.: For å øke lampens levetid, still spenningen på 11,5V, og se til at den ikke overstiger 12,3V i tilfelle kontinuerlig overspenning ved 250V.
Ved plassering av transformeren, se til at hovedkabelen ikke berører armaturen.
Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
- S Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 12V.
OBS! För en optimal livslängd för lampen ska spänningen kalibreras till 11,5V. Försäkra dig om att spänningen inte överstiger 12,3V vid kontinuerlig överspänning på 250V.
Placera transformatorn. Undvik att den kommer i kontakt med nätkabeln eller utrustningen.
Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard.
- RUS Подсоедините к сети с номинальным напряжением 12 В.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для более длительной службы лампы настройте напряжение на 11,5 В, проверив, чтобы оно не превышало 12,3В в случае постоянного перенапряжения при 250 В.
После установки трансформатора избегайте контактов между сетевым кабелем и прибором.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов в ЕС.
- CN 与12V供电线连接。
注意：为延长光源寿命，将电压设定为11.5V，确保250V异常电压时的电压不超过12.3V。
放置变压器时，确保干线不会接触到装置。为确保达到标准，须使用符合规定的安全变压器。
安装好变压器，以免碰到电线网或其他装置。
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

art. M421- M424
M425 - M428

- I Morsettieria non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato
Caratteristiche tecniche della morsettieria:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.
- dispositivo idoneo per la classe seconda
- IP23
- GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation
Technical features of the terminal board:
- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250V - 6A supply voltage
- 8 mm cable stripping length
- Device suitable for class two
- IP23
- F Bornier non inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié
Caractéristiques techniques du bornier:
- 2 bornes à vis (section maxi 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- dénudage des câbles de 8 mm.
- dispositif approprié classe deux
- IP23

D Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden

Technische Merkmale der Klemmenleiste:

- 2 Schraubklemmen (Querschnitt max. 2,5 mm²)
- Versorgungsspannung 250V - 6A
- Kabelabsolierung 8 mm
- Für die Klasse II geeignetes Gerät
- IP23

NL Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen

Technische eigenschappen van de klemmenstrook:

- 2 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm²)
- voedingsspanning 250V - 6A
- strippen kabels 8 mm.
- apparaat geschikt voor de tweede klasse
- IP23

E Cleta de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado

Características técnicas de la cleta de conexiones:

- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.
- dispositivo idóneo para la clase segunda
- IP23

N Klemmbrett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale

Klemmbrettets tekniske egenskaper:

- n° 2 klemskruer av typen med skruer (maksimalt tverrsnitt 2,5 mm²)
- matespenning på 250V - 6A
- kabelfjerning på 8 mm.
- innretning passende for annen klasse
- IP23

DK Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker

Klemkassens tekniske karakteristika:

- 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.
- egnet anordning til klasse to
- IP23

S Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:

- 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.
- Godkänd anordning enligt klass 2.
- IP23

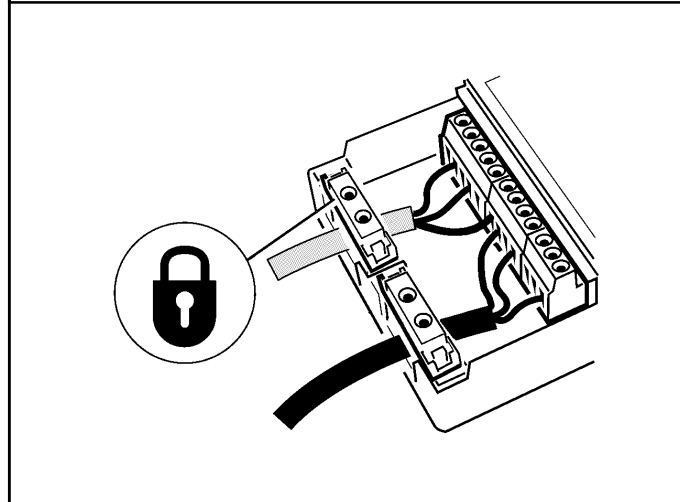
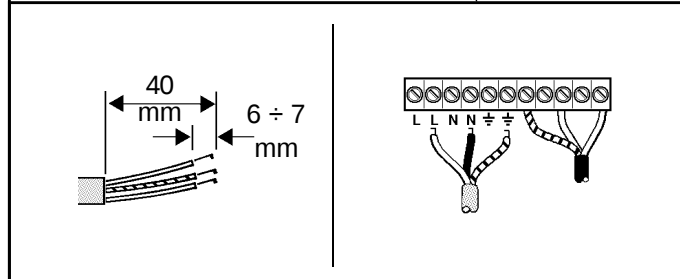
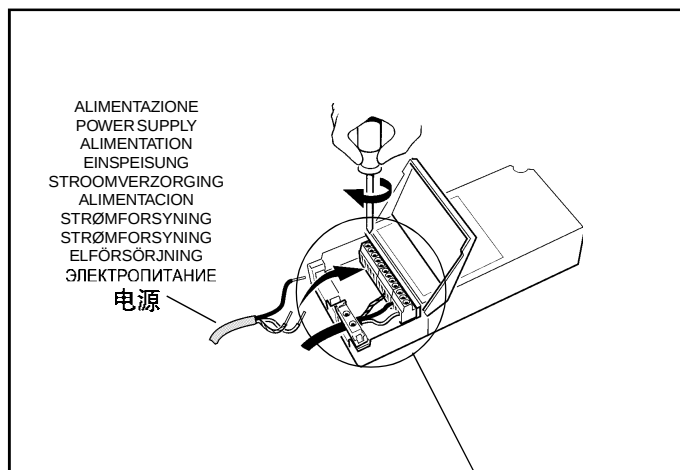
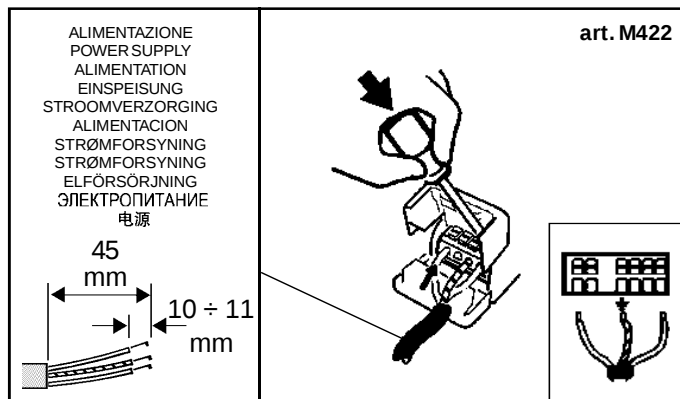
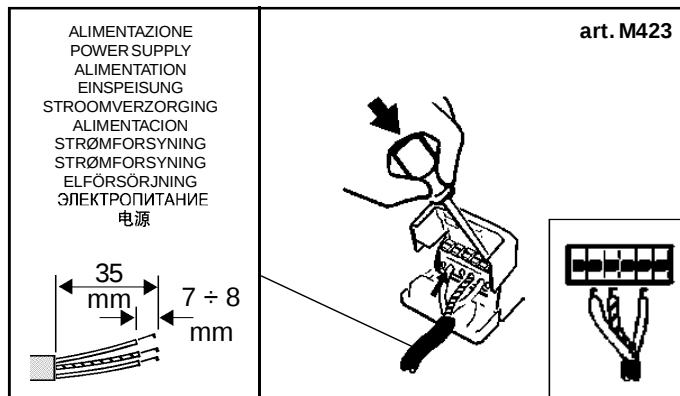
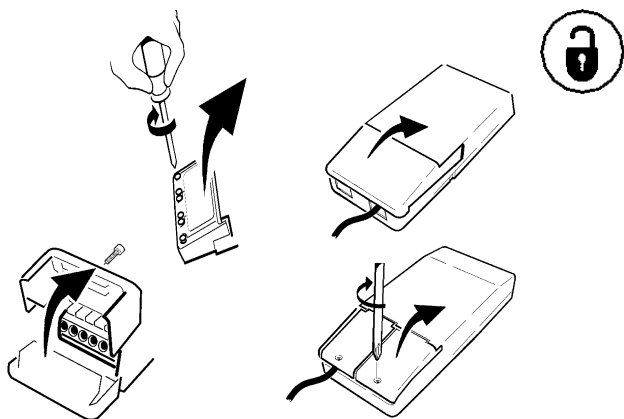
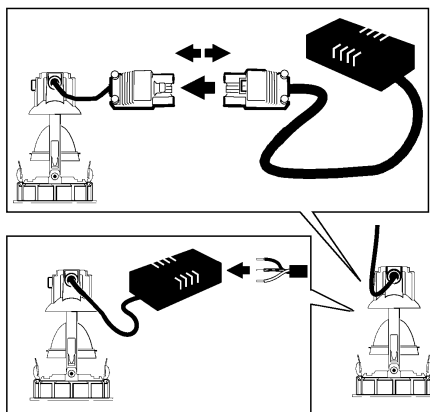
RUS Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. Технические характеристики клеммной колодки:

- 2 шт. винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В - 6 А
- оголение проводов на 8 мм.
- соответствующее устройство для второго класса
- IP23

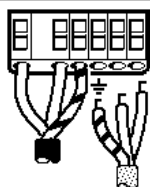
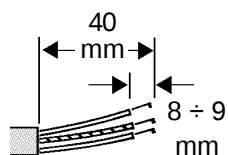
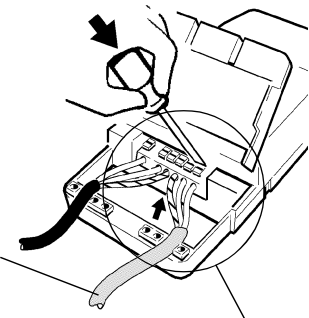
CN 不包括镇流器。安装设备时也可以请专业人员参与

镇流器的技术特点:

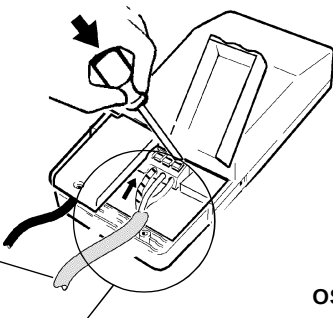
- 2个螺丝接头(最大截面2,5平方毫米)
- 电源电压 250伏特 - 6安培
- 8 毫米剥皮电线。
- 符合第二等级的设备
- 保护等级为23



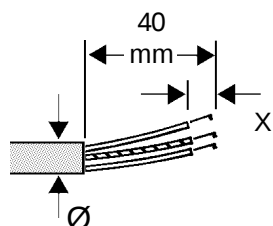
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

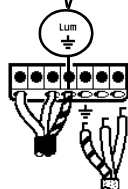


OSRAM



SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SEULEMENT POUR LUMINAIRES
NUR FÜR LEUCHTEN
ALLEEN VOOR APPARATEN
SÓLO PARA APARATOS
KUN TIL ARMATURER
BARE FOR APPARATER
ENDAST FÖR APPARATER
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИБОРОВ
仅用于固定装置

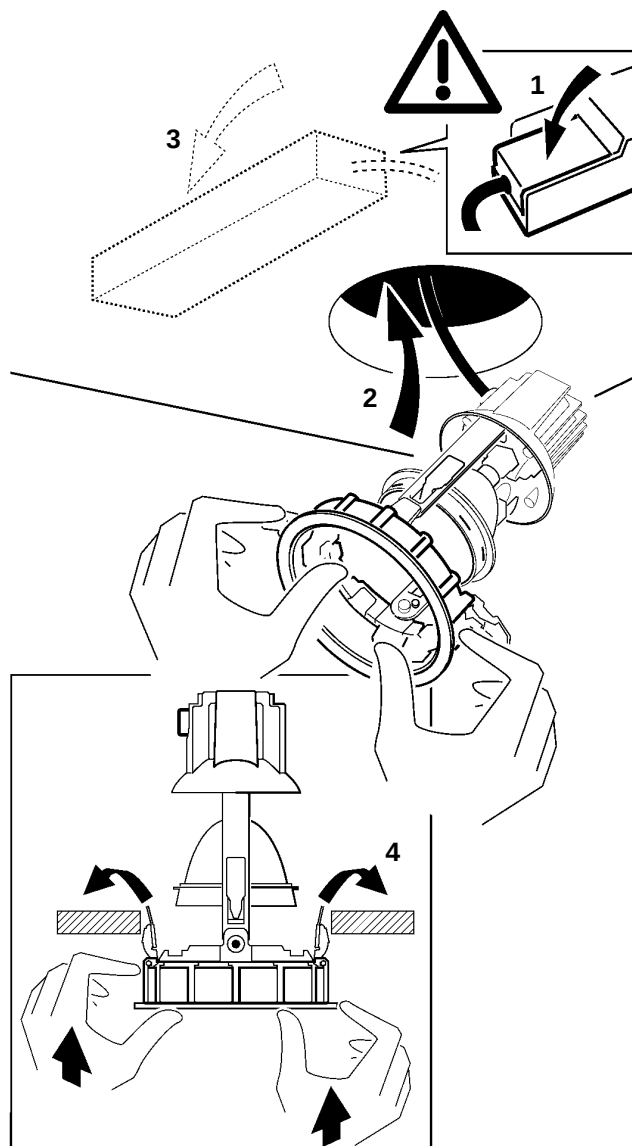
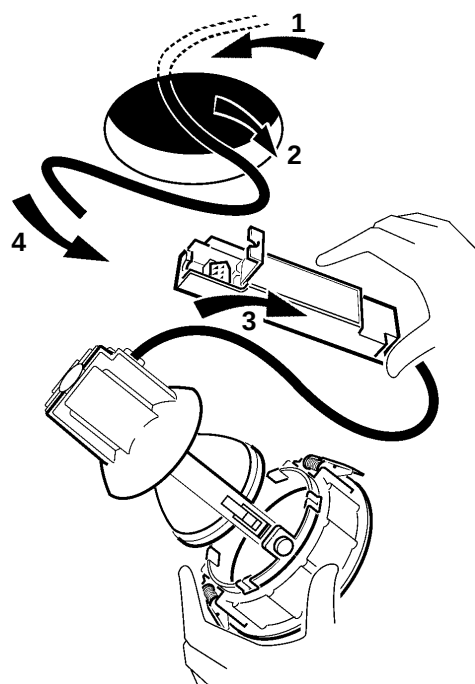
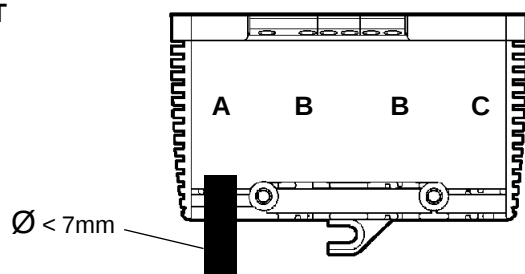
PT-FIT



X mm

PTi = 10 ± 1
PT-FIT = 6 ± 0,5

PT-FIT





art. M421- M424
M425 - M428

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

F Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.

D Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.

NL De apparaten met dit symbool kunnen alleen lampen met lage druk of met protectieglass gebruiken.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

DK Armaturer med dette symbol kan kun bruge lavtryksskilder eller lyskilder med beskyttelsesglas.

N Armaturer som er merket med dette symbolet kan kun bruke lavtrykkslamper eller de med sikkerhetsglass.

S Endast lågtryckslampor eller lampor med skyddsglas kan användas på utrustning försedd med denna symbol.

RUS В приборах, имеющих такую маркировку, могут использоваться только лампы низкого давления или лампы с защитным стеклом.

CN 标有该符号的装置只能使用低压或配有安全防护玻璃的光源。

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lampes à utiliser - Zu verwendende Lampen
Te gebruiken lampen - Lámparas a utilizar
Lyskilder, der skal anvendes
Lyspærer som skal brukes - Lampor som ska användas
Используемые лампы 待用的灯具



COOL BEAM
QR CBC 51



art. M421
M425

35W MAX DECOSTAR 51ES OSRAM
35W MAX "MASTERline ES" PHILIPS

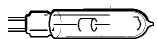


HI PAR 51-CE-P



art. M422
M423

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10



HIT-TC-CE



art. M426 - M427
M431 - M432

35/70W CDM-TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI-TC POWER BALL OSRAM

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lampes conseillées - Empfohlene Lampen
Aanbevolen lampen - Lámparas recomendadas
Anbefalede lyskilder - Anbefalte lyspærer
Rekommenderade lampor
Рекомендуемые лампы 推荐的灯具

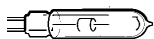


QT12



art. M424

100W 12V CAPSULINE PHILIPS
60W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
90W 12V HALOSTAR STARLITE OSRAM
60W HALOSTAR ECO OSRAM



HIT-TC-CE



art. M426 - M427
M431 - M432

35/70W CDM-TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI-TC POWER BALL OSRAM

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

F Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées (voir figure).

D Die im Katalog angegebenen photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der in der Abbildung veranschaulichten Lampen gewährleistet.

NL De in de catalogus vermelde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die in de afbeelding zijn aangegeven.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

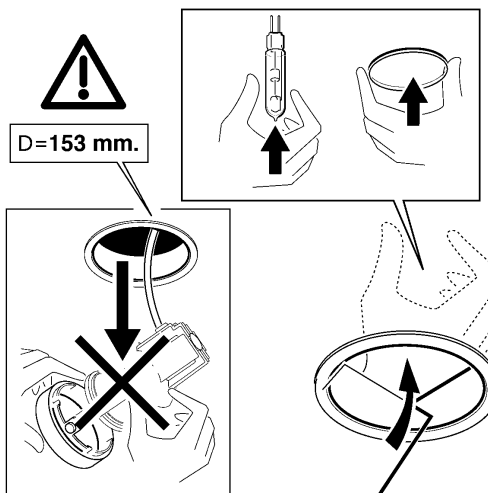
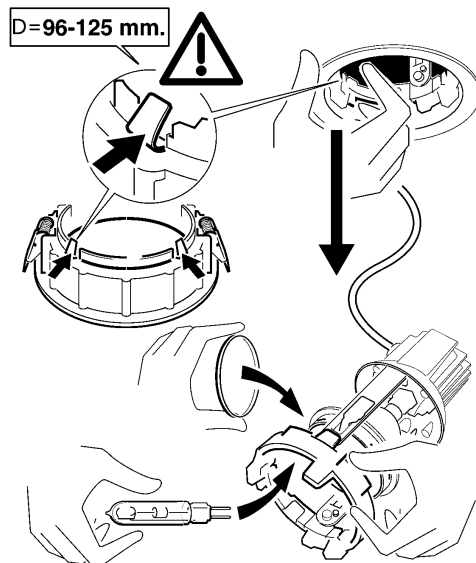
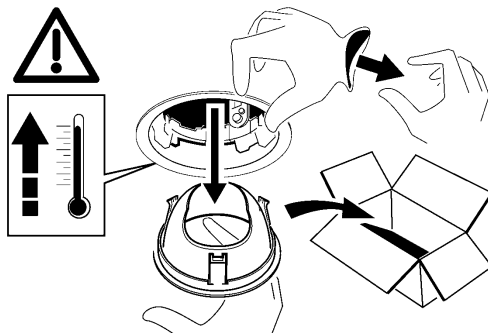
DK Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne lysstofrør, som vist i figuren.

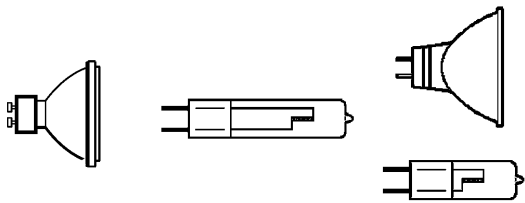
N Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

S Den fotometriske kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att lamporna som indikeras i figuren används.

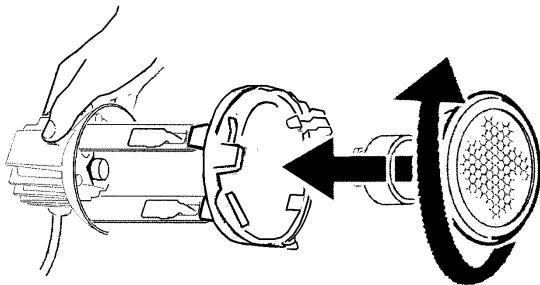
RUS Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае и использования ламп, указанных на схеме.

CN 仅按图示使用时, 才能保证产品目录里显示的配光性能。

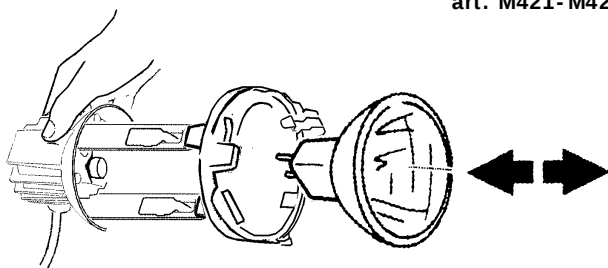




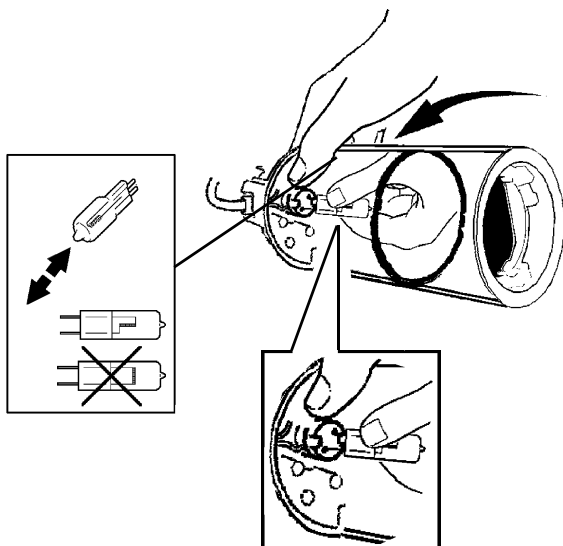
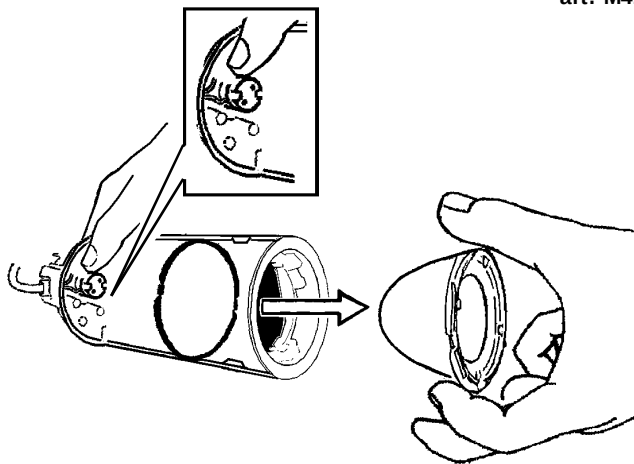
art. M422 - M423



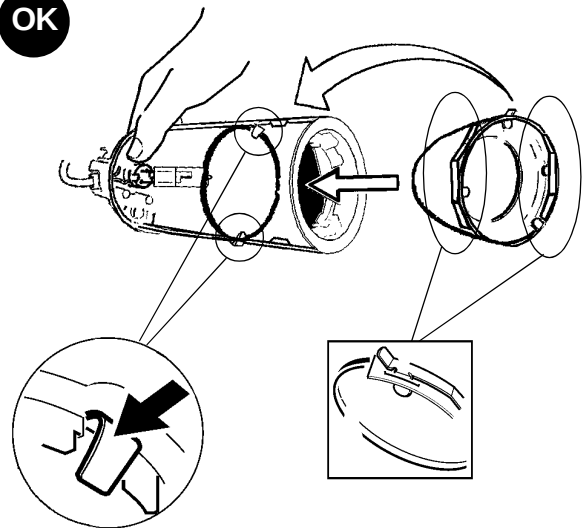
art. M421 - M425



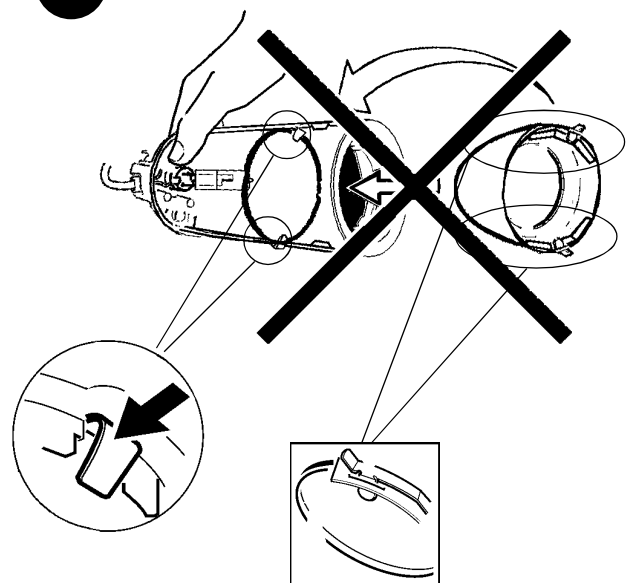
art. M424



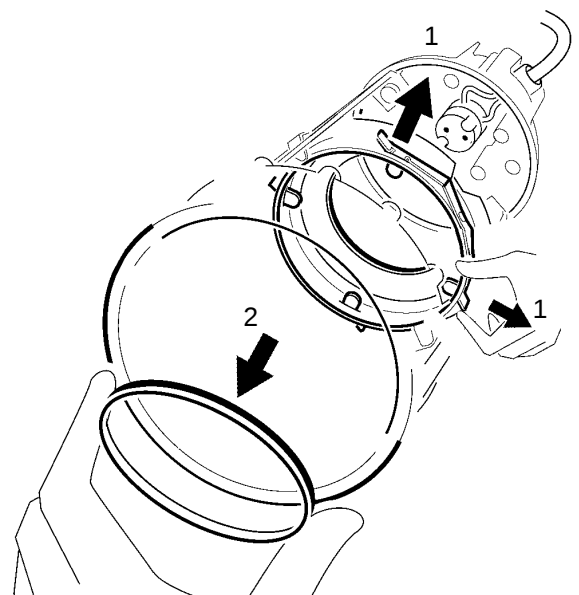
OK

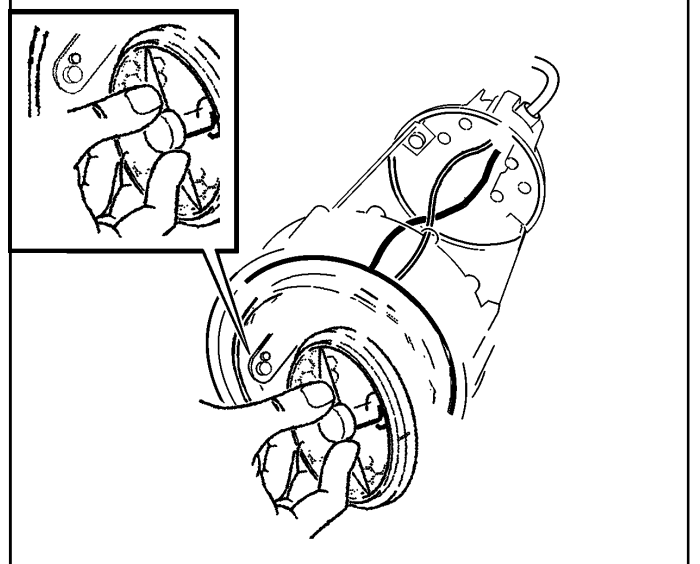
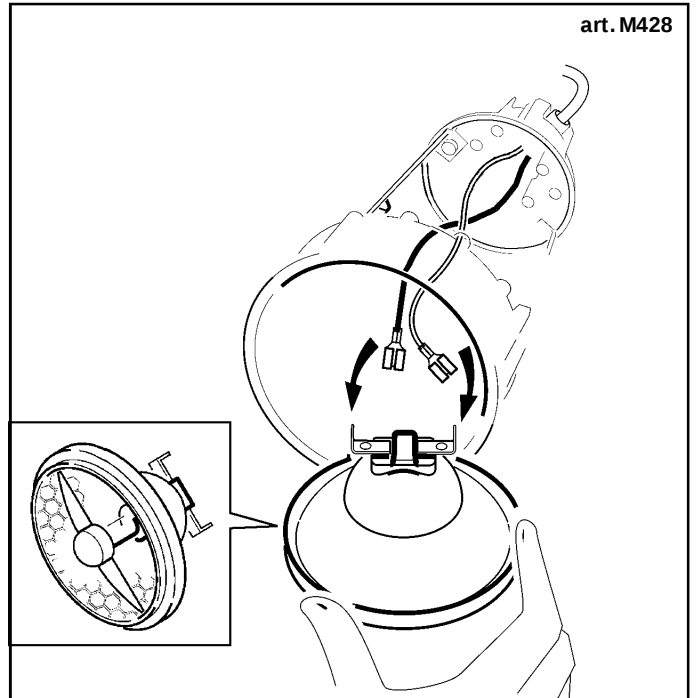
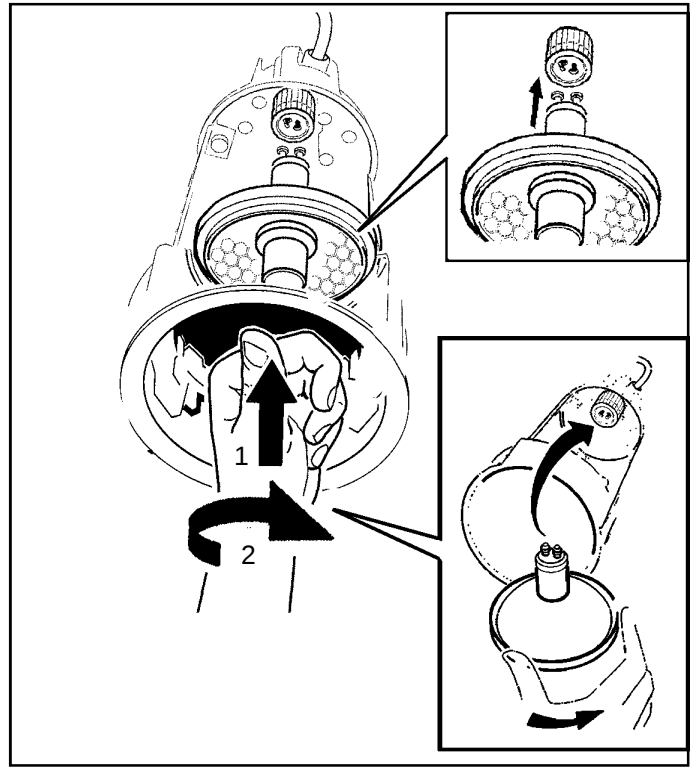
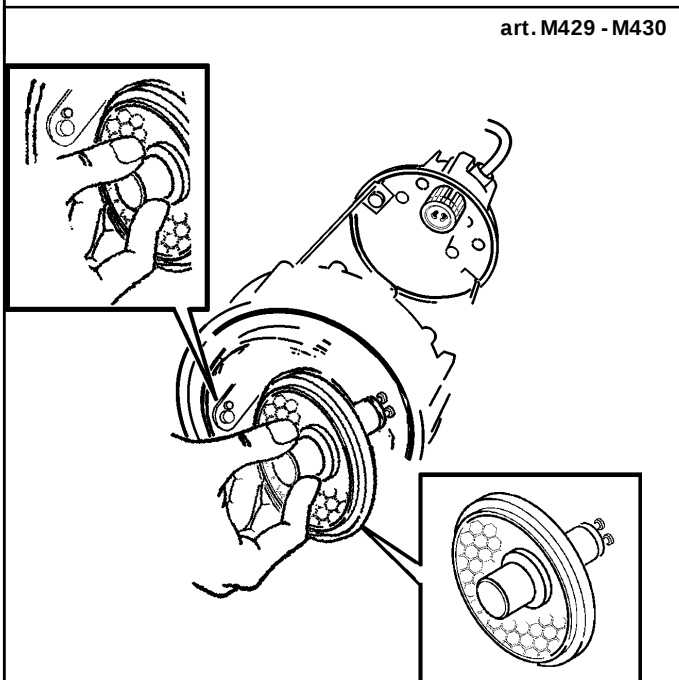
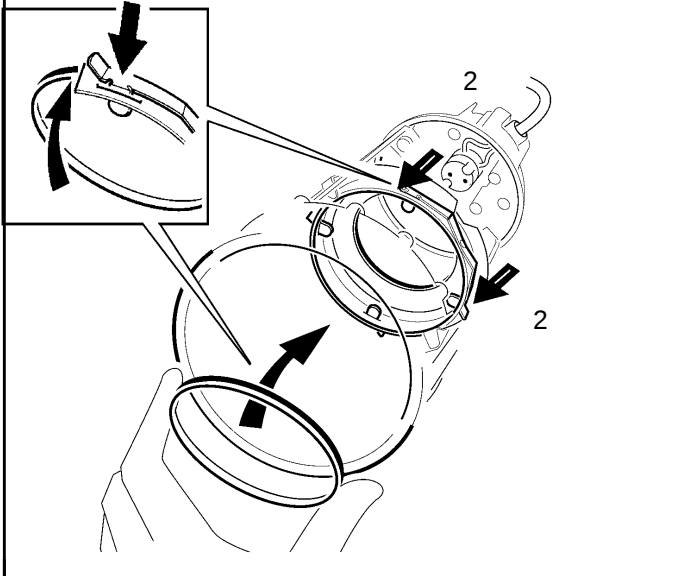
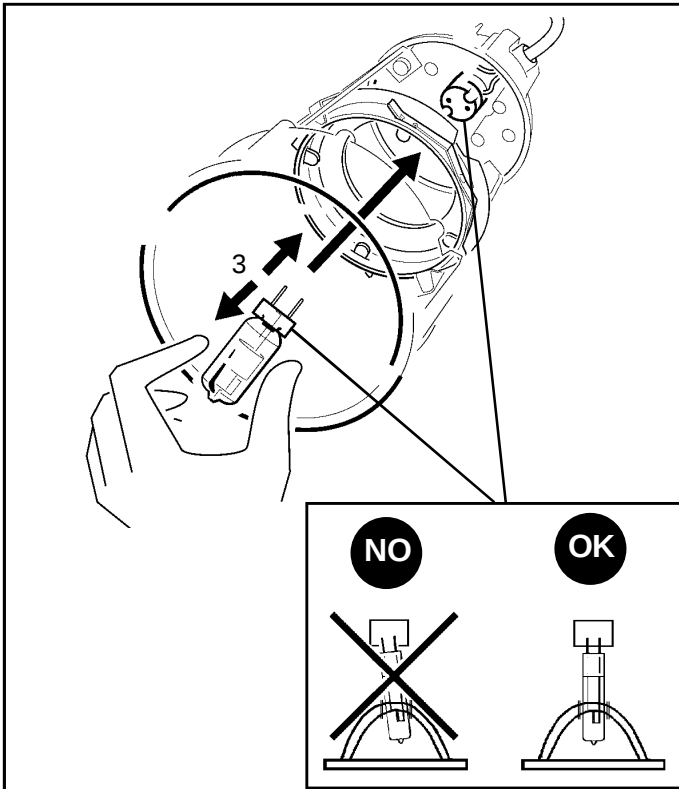


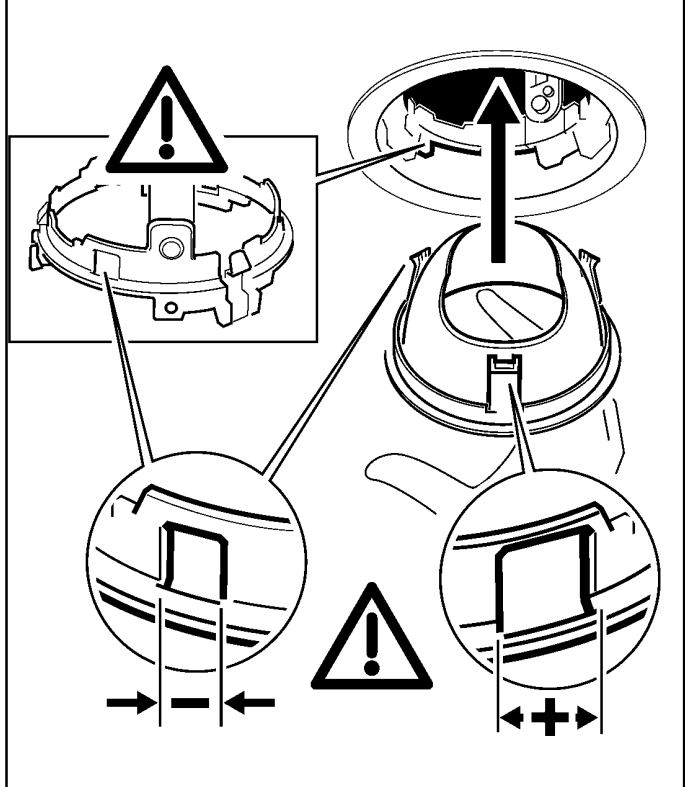
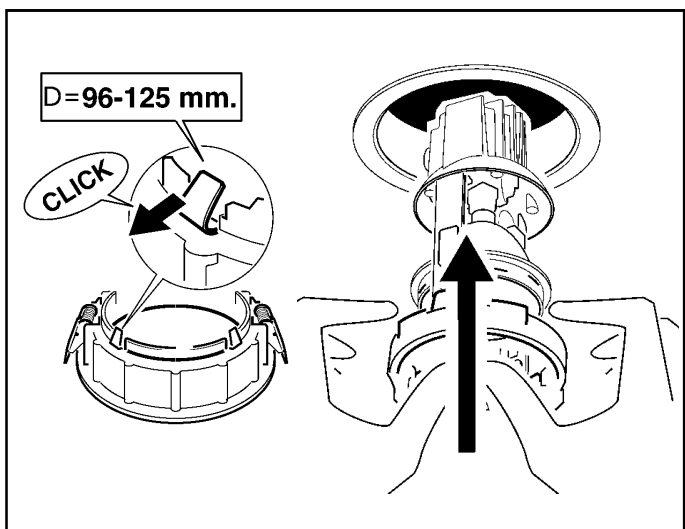
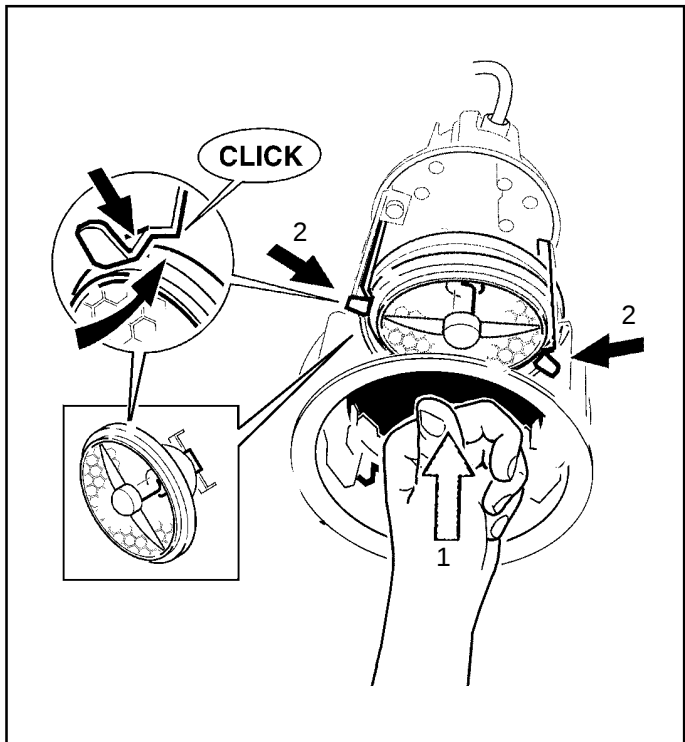
NO



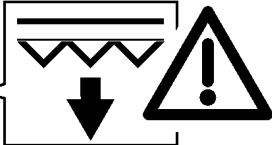
art. M426 - M427
M431 - M432



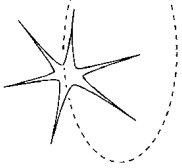
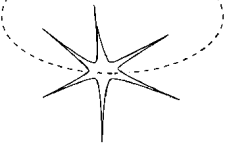




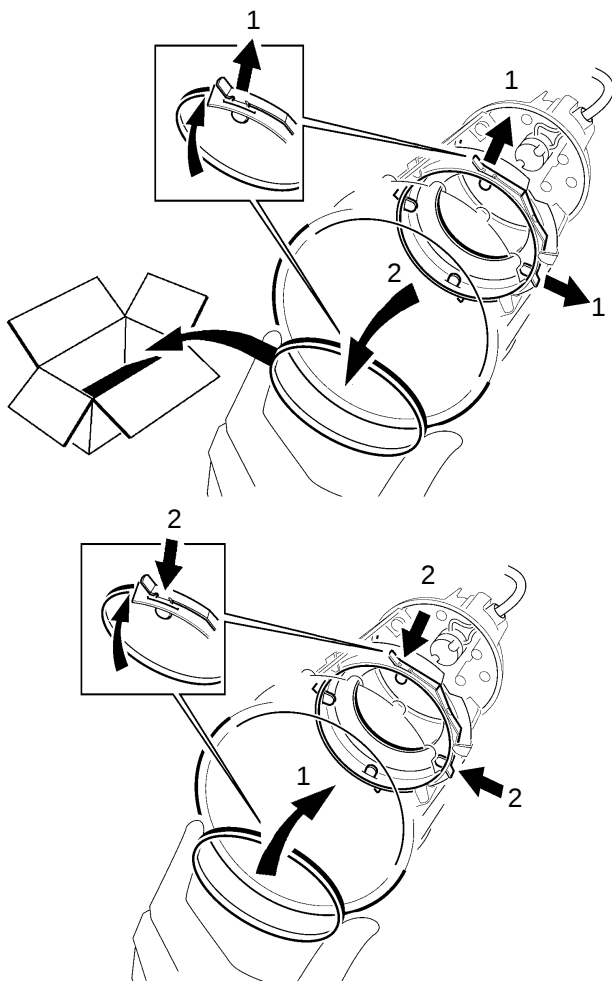
art. 1111 - 1106 - MWE6 - MWE7 MWE8 - MWE9 - MWF0 - MWF1 - MWF2 - MWF3				
ART.	Colorato - Coloured Couleur - Farbig Gekleurd - Colorado Farvet - Farget Färgat Цветной 带颜色的			
		I.R.	U.V.	
M421	35W Max 1106	/	/	35W Max 1111
M422	/	/	/	/
M423	/	/	/	/
M424	75W Max MWE7	75W Max MWE8	75W Max MWE9	75W Max MWE6
M425	35W Max 1106	/	/	35W Max 1111
M426	MWE7	MWE8	MWE9	MWE6
M427	MWE7	MWE8	MWE9	MWE6
M428	/	/	/	/
M429	/	/	/	/
M430	/	/	/	/
M431	MWF1	MWF2	MWF3	MWF0
M432	MWF1	MWF2	MWF3	MWF0



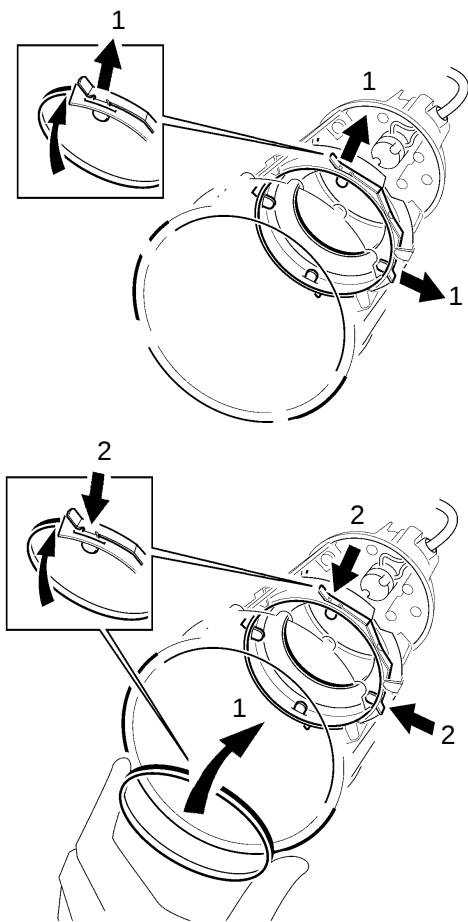
art. 1111 - MWE6 -MWF0



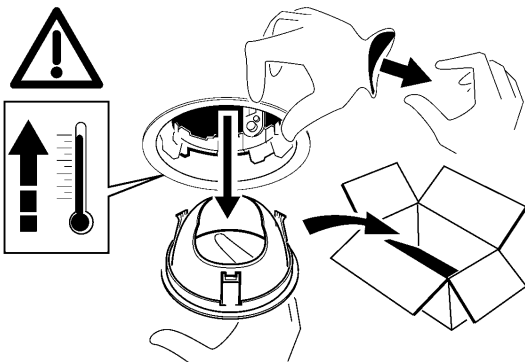
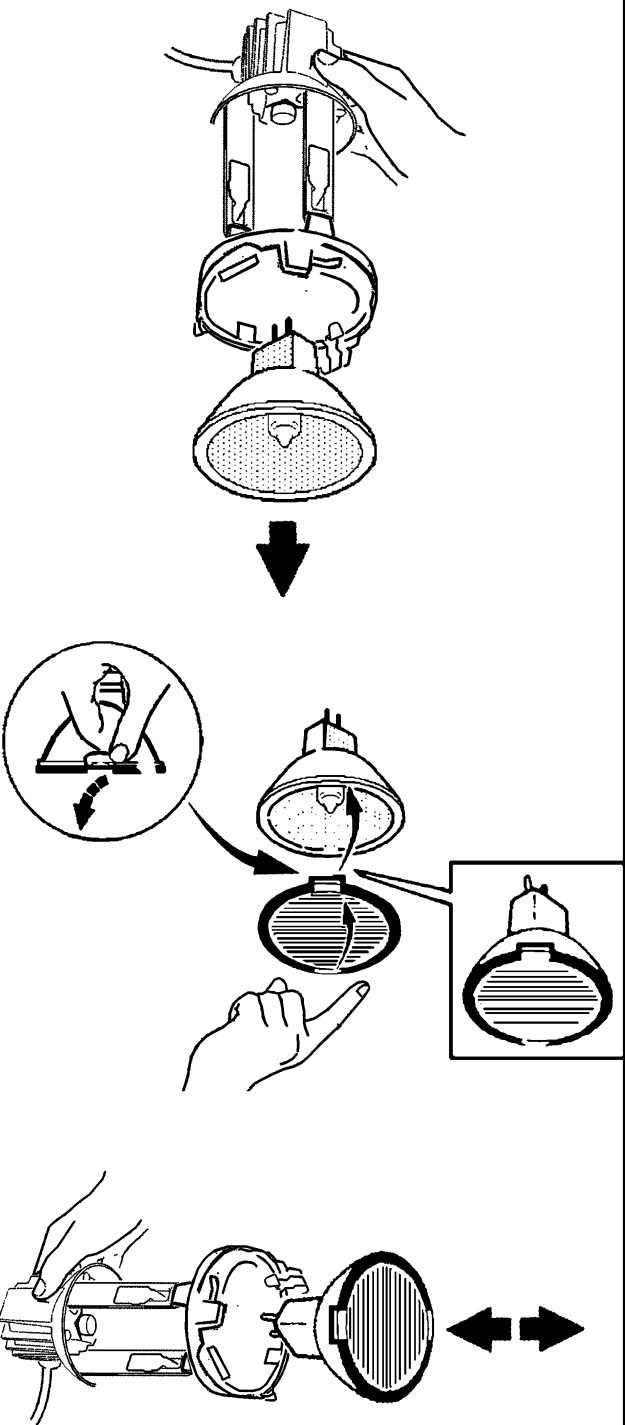
art. M426 - M427
M431- M432

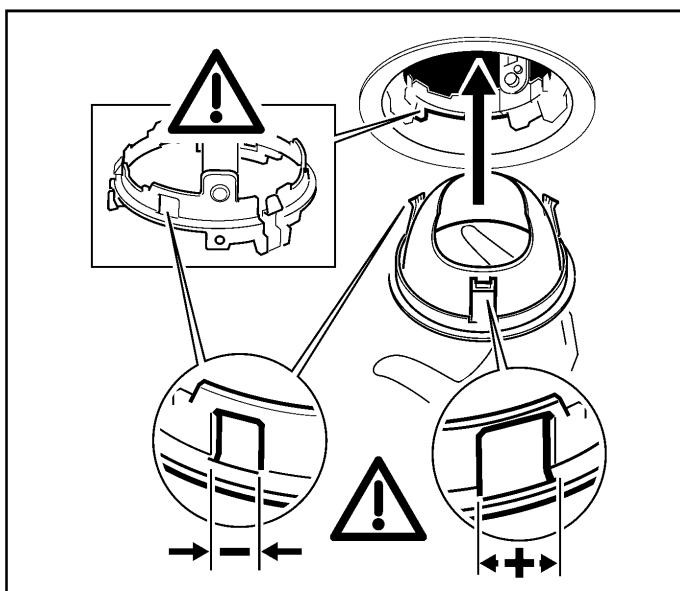
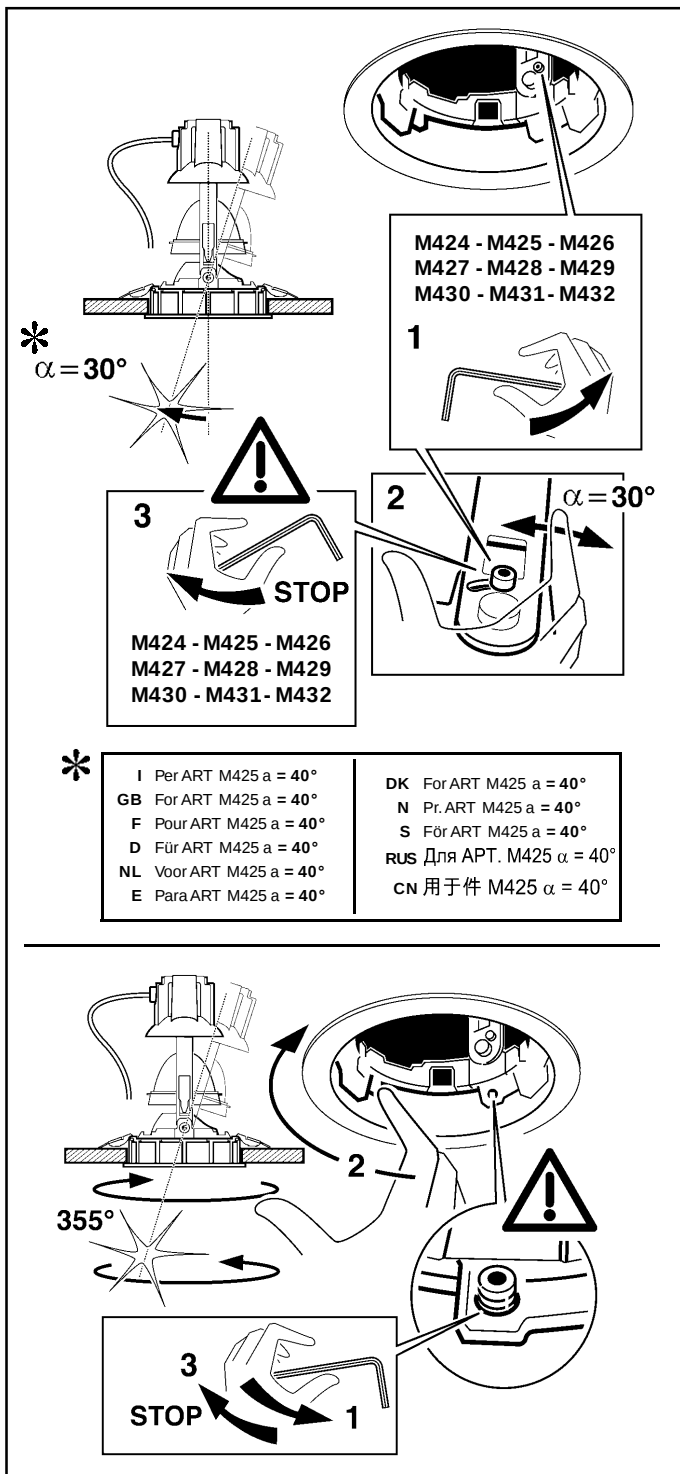


art. M424



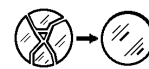
art. M421- M425





D...m

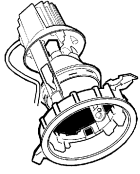
- I** Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.
- GB** Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.
- F** Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.
- D** Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.
- NL** Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.
- E** Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.
- DK** Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.
- N** Overhold minsteavstanden fra den oplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksens til lampen.
- S** Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.
- RUS** Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренное вдоль оптической оси лампы.
- CN** 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。



- I** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

iGuzzini

"REFLEX PROFESSIONAL ORIENT. FRAME 96-125-153"



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

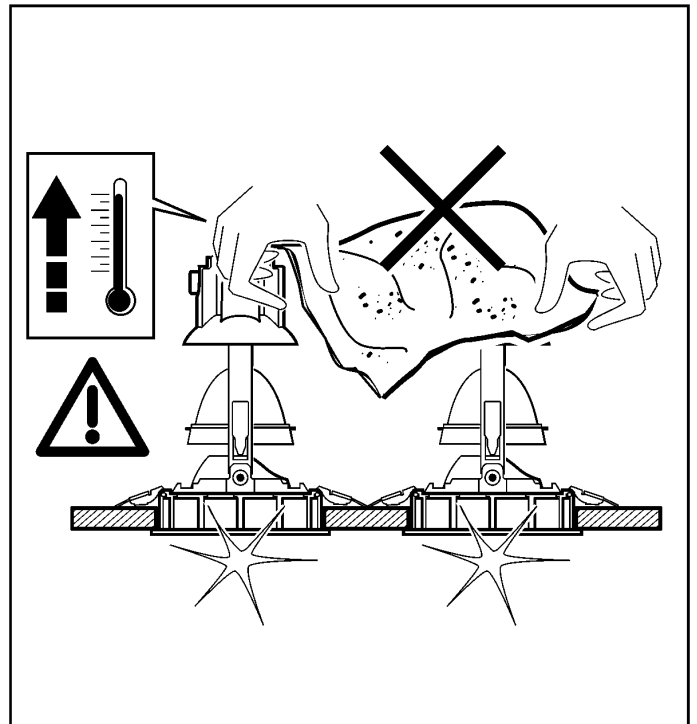
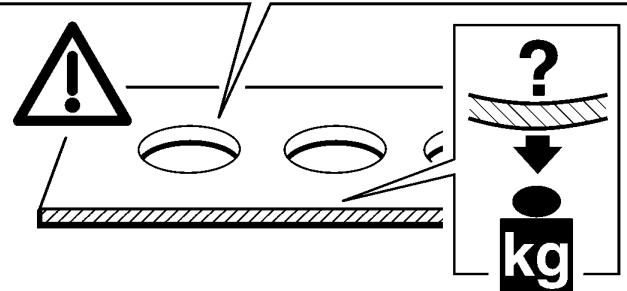
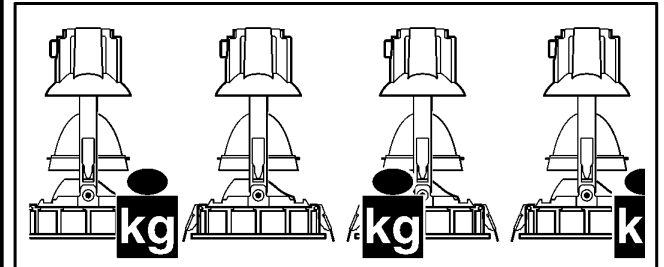
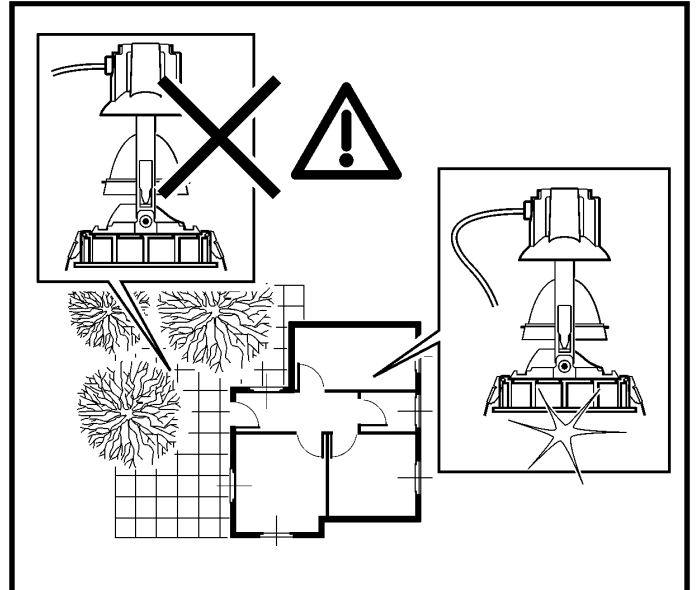
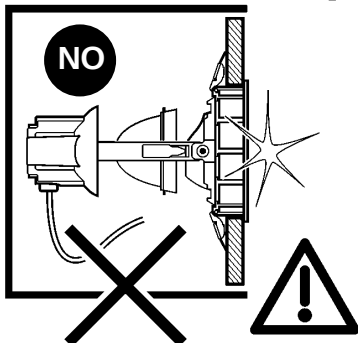
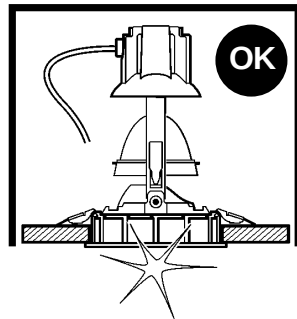
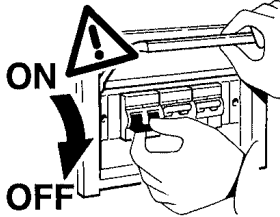
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

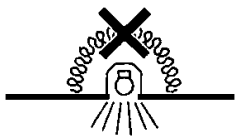
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

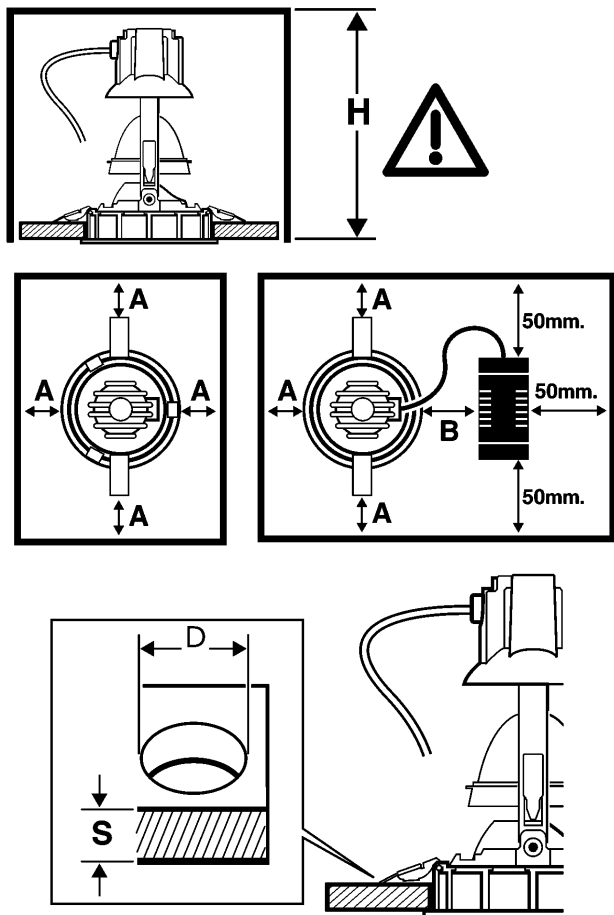
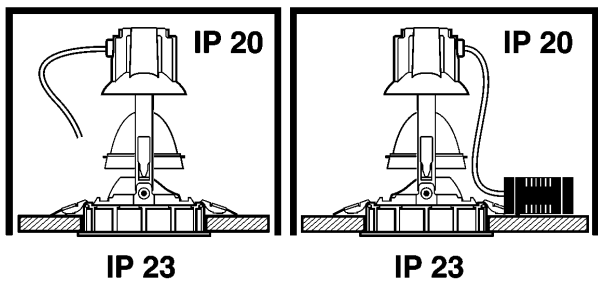
ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

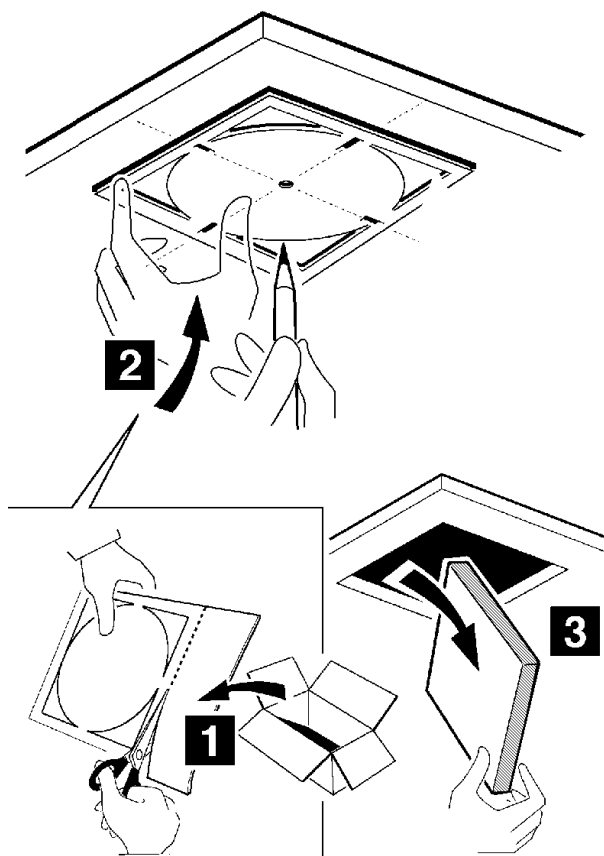
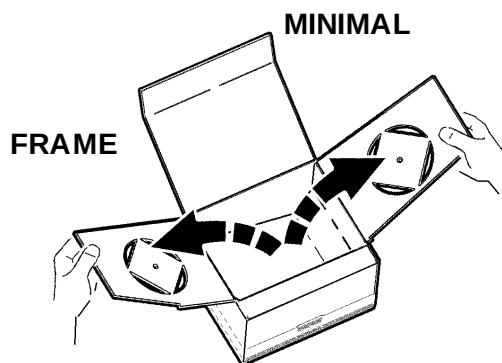


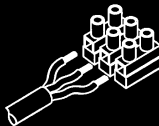
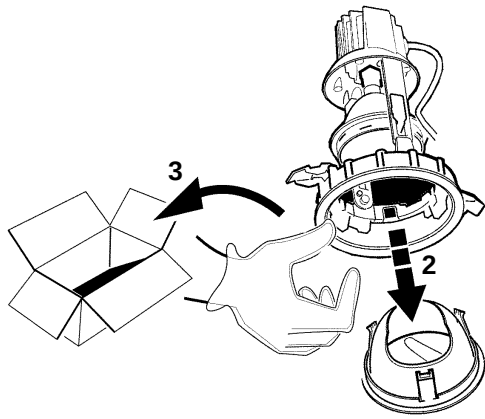
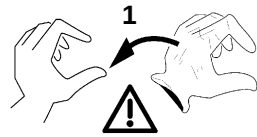
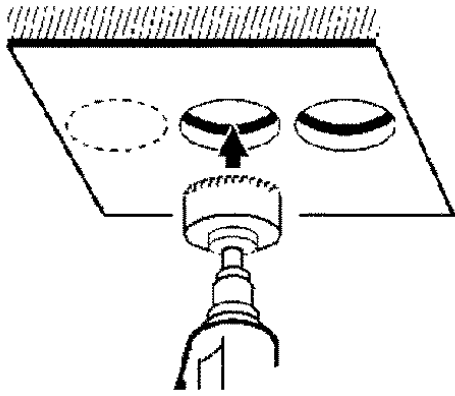


I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
 GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
 E OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
 AR ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

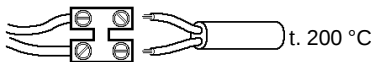


ART.	D $\begin{smallmatrix} +2 \\ -0 \end{smallmatrix}$ mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M421	96	140	1-20	75	/
M422		140		50	150
M423		140		75	200
M424	125	210	1-20	75	/
M425		145		50	/
M426		210		50	150
M427	153	210	1-30	50	150
M428		215		75	/
M429		215		50	150
M430		215		50	150
M431		215		50	150
M432		215		50	150





art. M421- M424
M425 - M428



عند التوصيل بالشبكة الكهربائية، استخدم كابلات مضاعفة العزل ومقاومة لدرجات الحرارة العالية.

I Utilizzare per il collegamento alla rete cavi con doppio isolamento resistenti alle alte temperature.

GB When connecting to the mains, use cable with double insulation resistant to high temperatures.

Para efectuar la conexión a la red, utilizar cables con doble aislamiento resistentes a altas temperaturas.

E

art. M421- M424
M425 - M428

ملحوظة هامة: على الأقطاب غير مرفقة (مرحلة A). قد يتطلب التركيب تدخل أشخاص مؤهلين. عر المواصفات الفنية لعلمية الأقطاب:

عدد ٢ ملاقط أقطاب من النوع بمسمار لولبي (أقصى مقطع للكابل ٢,٥ مم²)
جهد تيار التغذية ٢٥٠ فولت - ٦ أمبير
مقطع غلاف الكابل المزال ٨ مم
الأجهزة للفئة الثانية
IP23 -

I Morsetti non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato

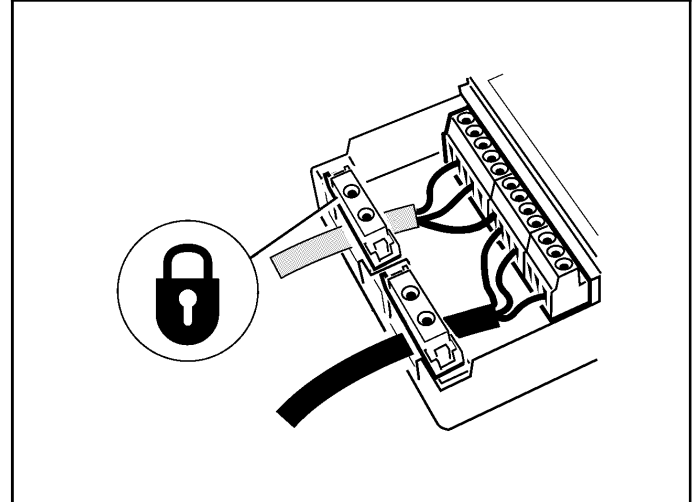
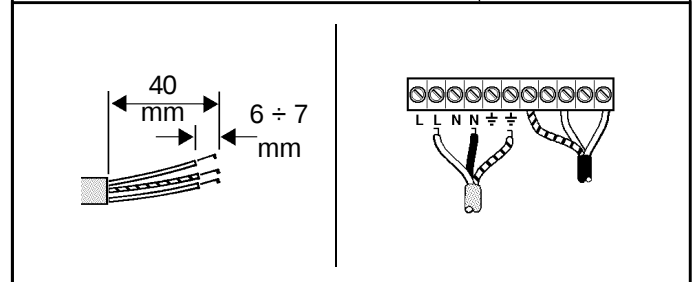
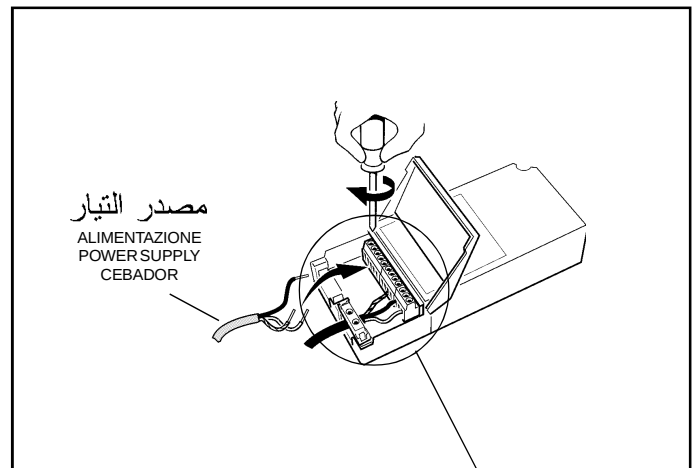
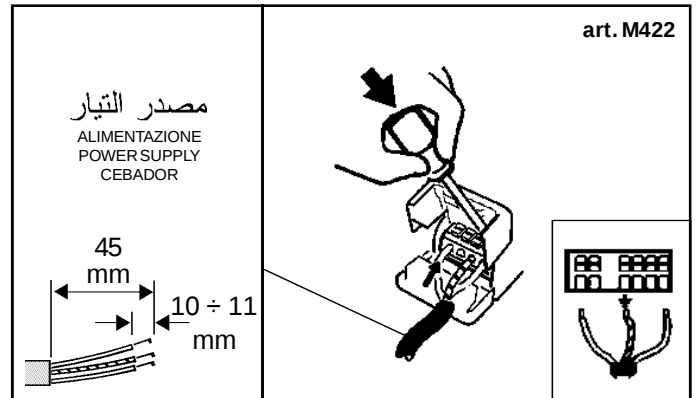
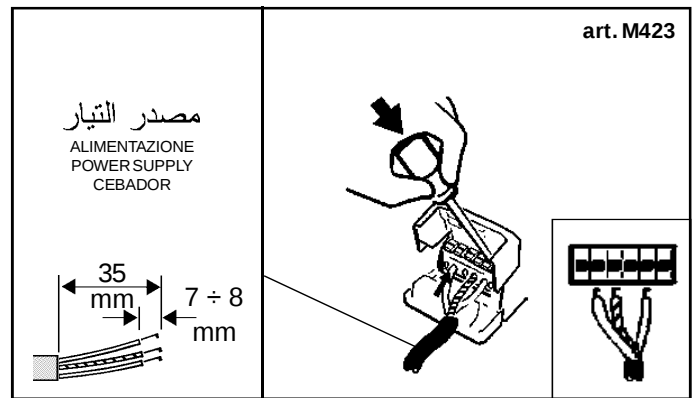
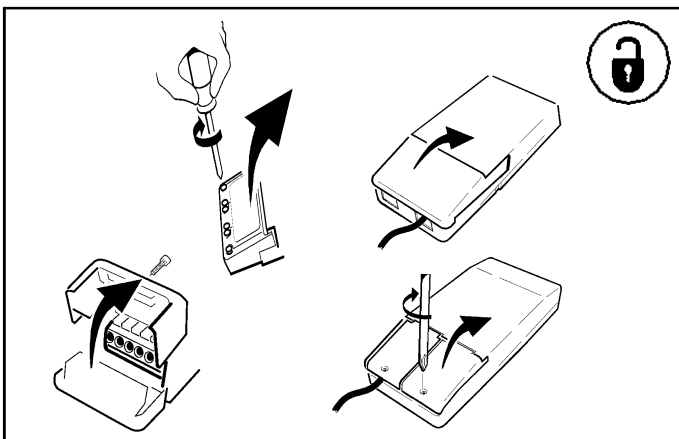
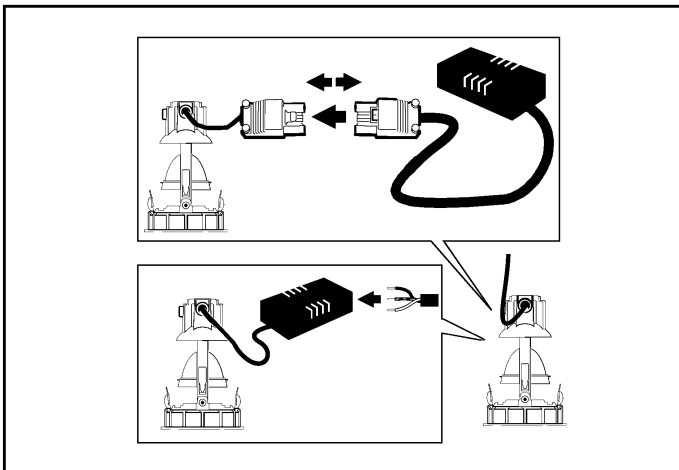
Caratteristiche tecniche della morsetti:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.
- dispositivo idoneo per la classe seconda
- IP23

GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation

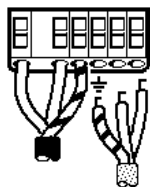
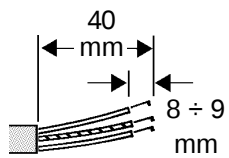
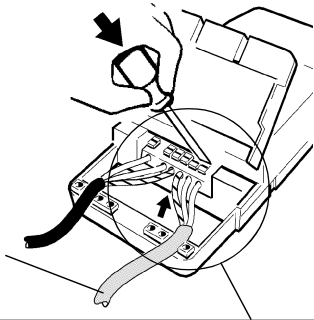
Technical features of the terminal board:
- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250 V - 6 A supply voltage
- 8 mm cable stripping length
- Device suitable for class two
- IP23

E Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado

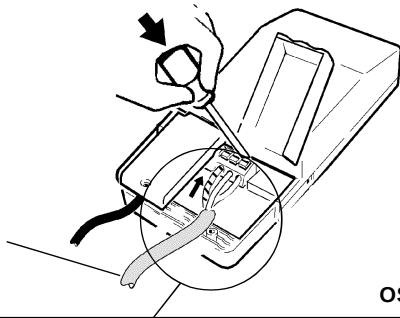
Características técnicas de la clemas de conexiones:
- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.
- dispositivo idóneo para la clase segunda
- IP23



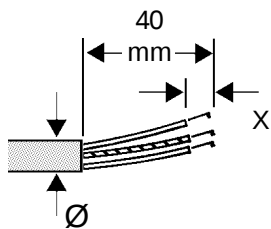
مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



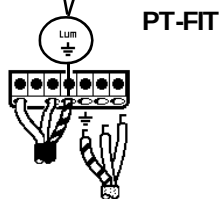
مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



OSRAM



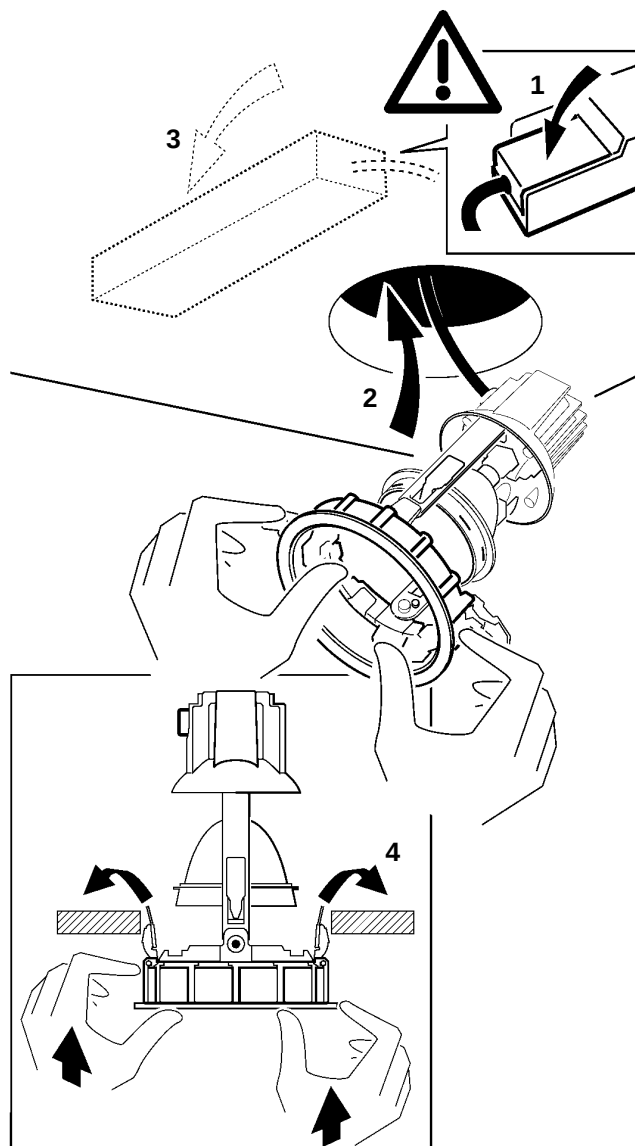
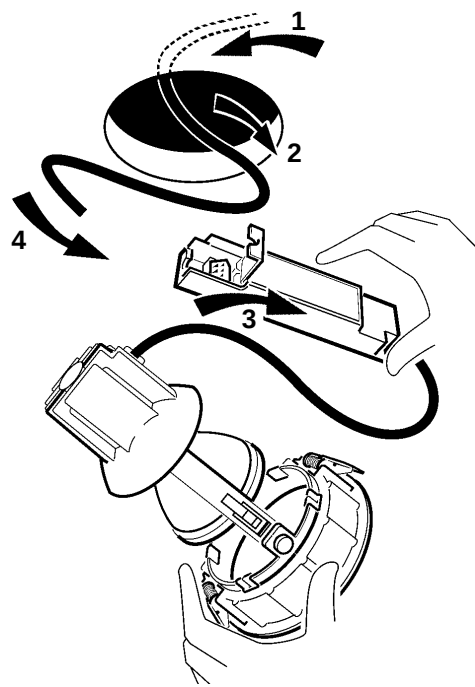
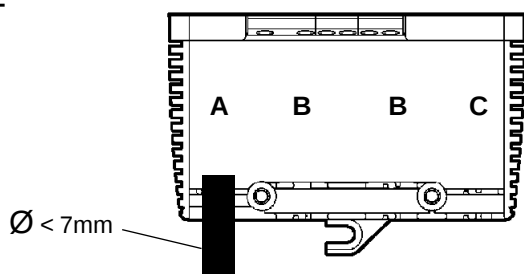
فقط للأجهزة
SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SOLO PARA APARATOS



X mm

PTi = 10 ± 1
PT-FIT = 6 ± 0,5

PT-FIT





art. M421- M424
M425 - M428

الوحدات التي عليها هذا الرمز يمكنها فقط استخدام لمبات عر
الضغط المنخفض أو اللامبات التي بها زجاج للسلامة.

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione
o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o
con cristal de protección.

المصباح الواجب استخدامه

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lámparas a utilizar



COOL BEAM
QR CBC 51



art. M421
M425

35W MAX DECOSTAR 51ES OSRAM
35W MAX "MASTERline ES" PHILIPS

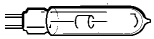


HI PAR 51- CE - P



art. M422
M423

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10



HIT - TC - CE



art. M426 - M427
M431- M432

35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lámparas recomendadas

أوصت المصابيح

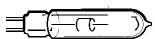


QT12



art. M424

100W 12V CAPSULINE PHILIPS
60W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
90W 12V HALOSTAR STARLITE OSRAM
60W HALOSTAR ECO OSRAM



HIT - TC - CE



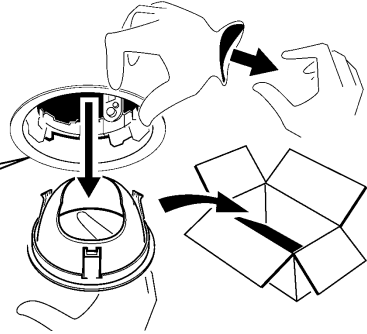
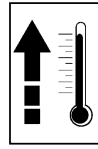
art. M426 - M427
M431- M432

35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

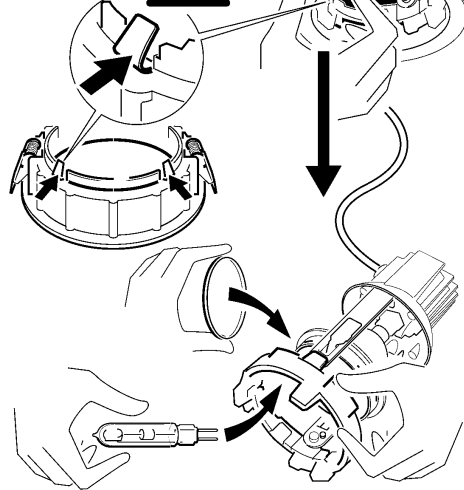
يتم ضمان شدة الضوء المصرح عنها في الكتوج من خلال استعمال اللامبات المبينة في الشكل.
I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in
figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in
the figure.

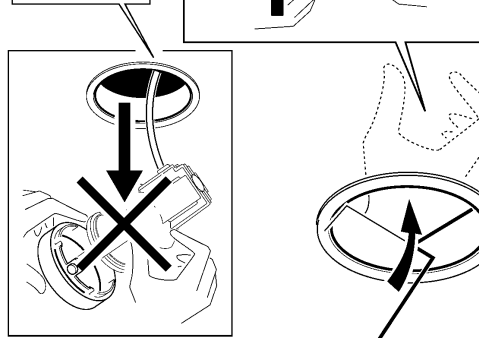
E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas
indicadas en figura.

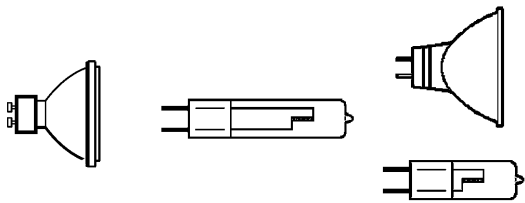


D=96-125 mm.

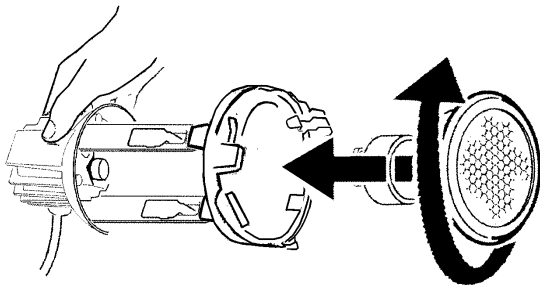


D=153 mm.

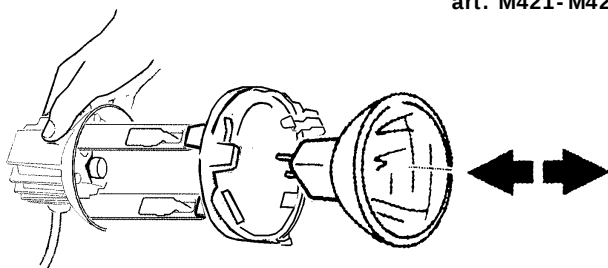




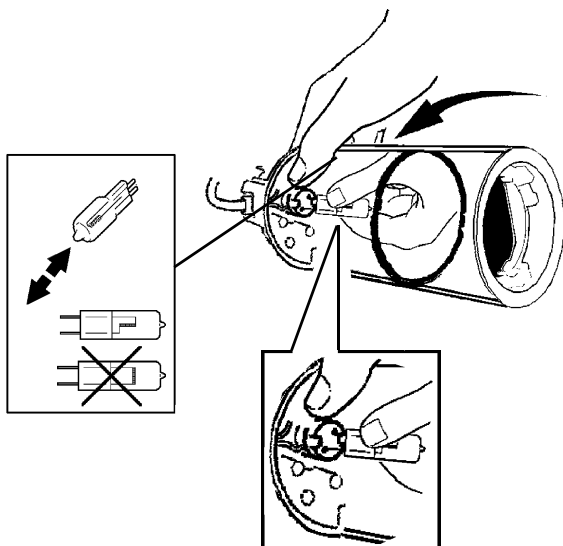
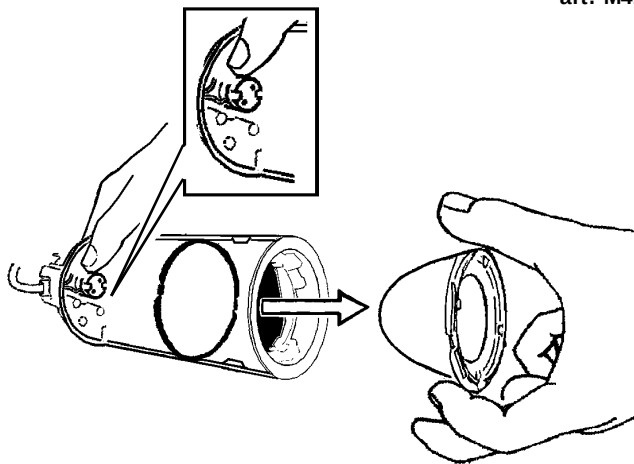
art. M422 - M423



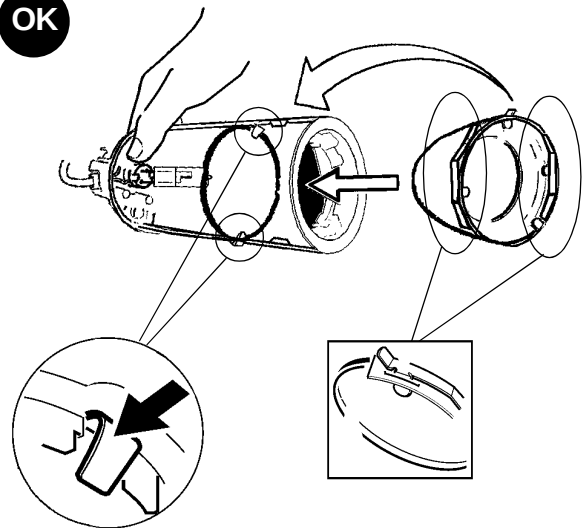
art. M421 - M425



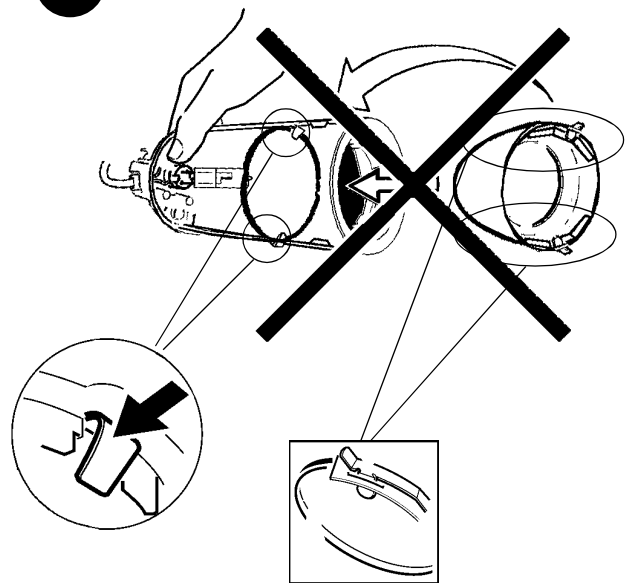
art. M424



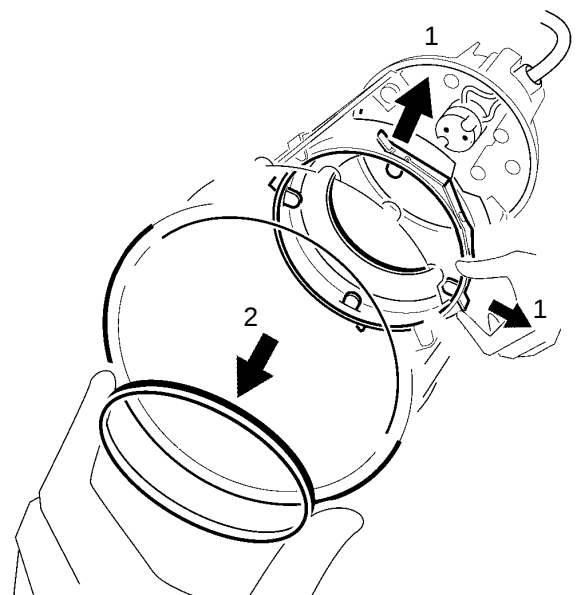
OK

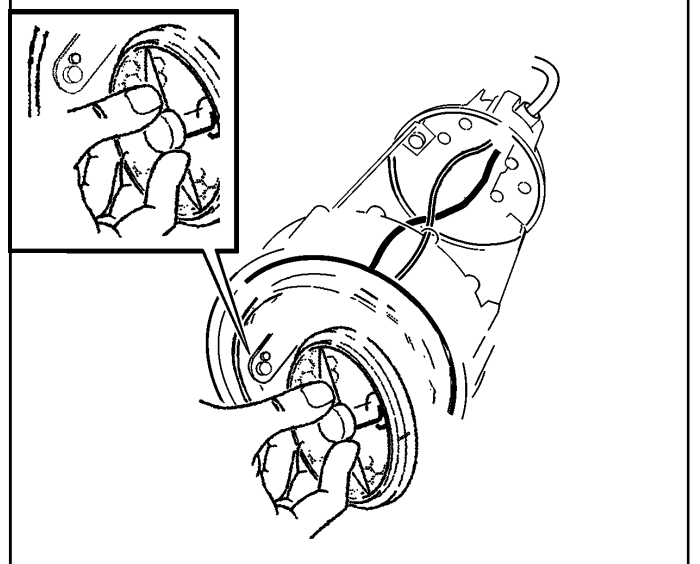
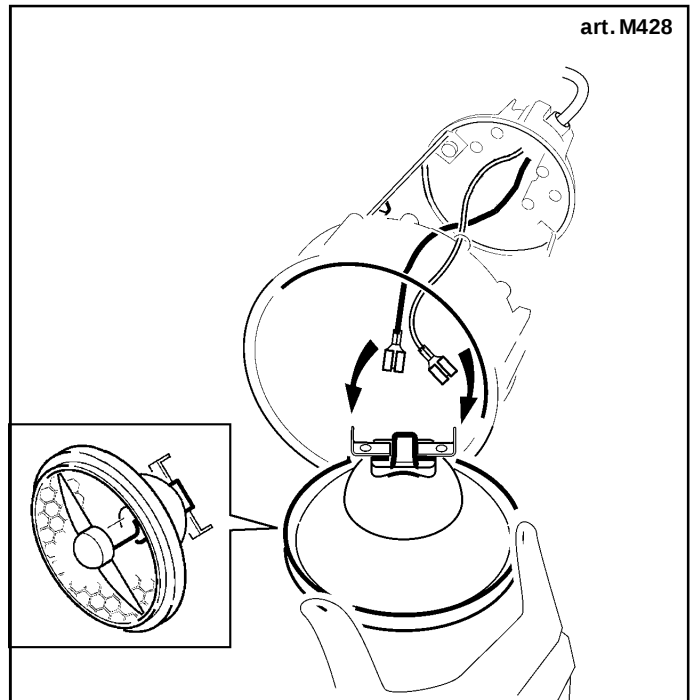
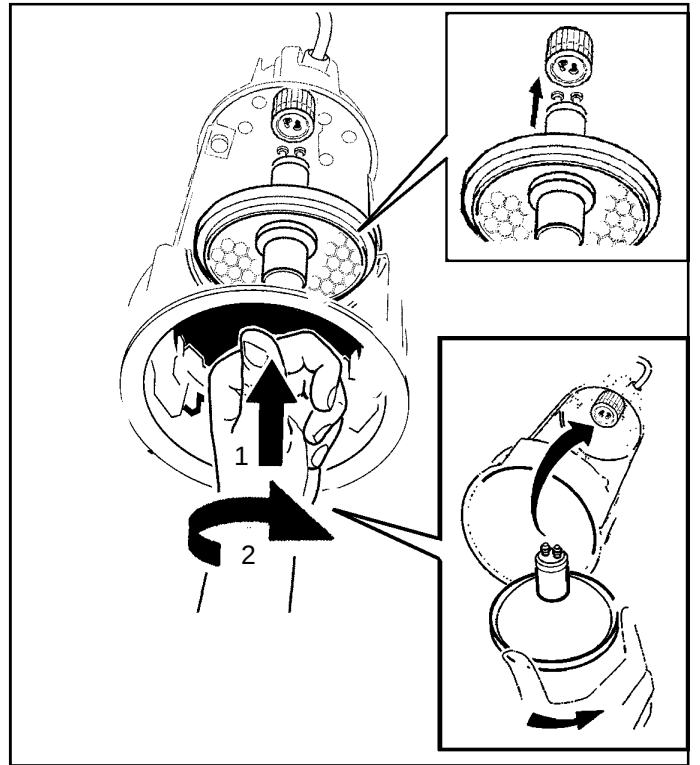
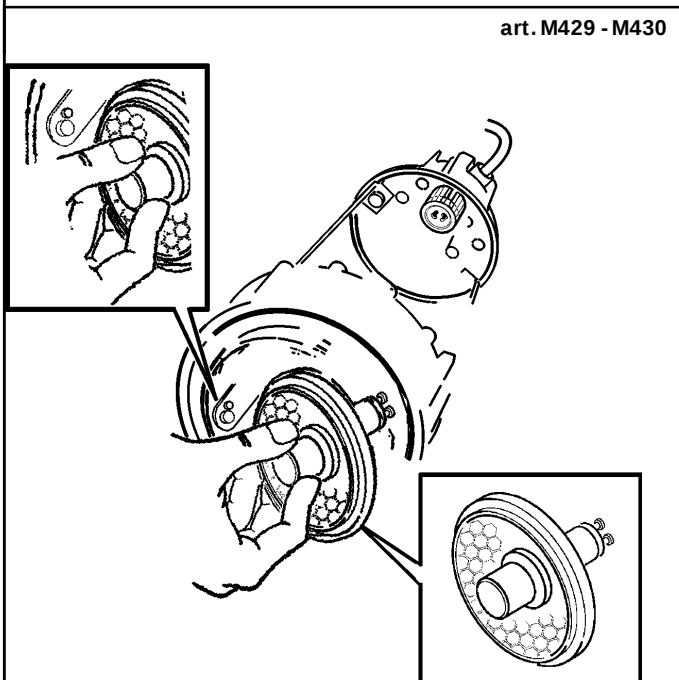
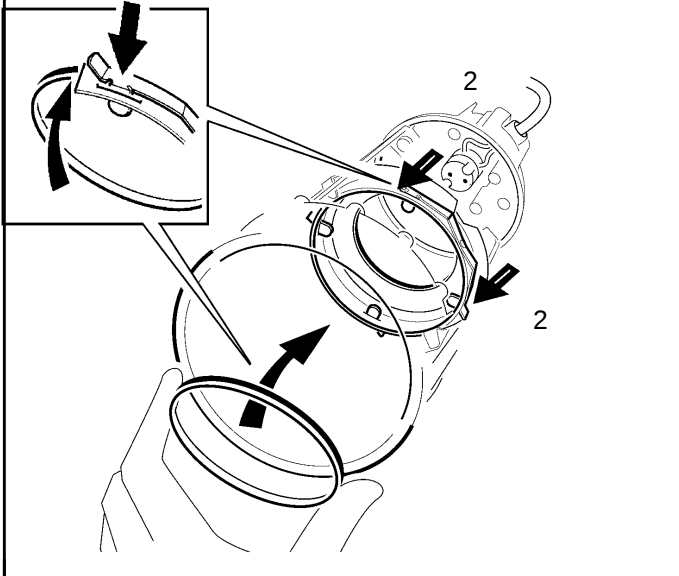
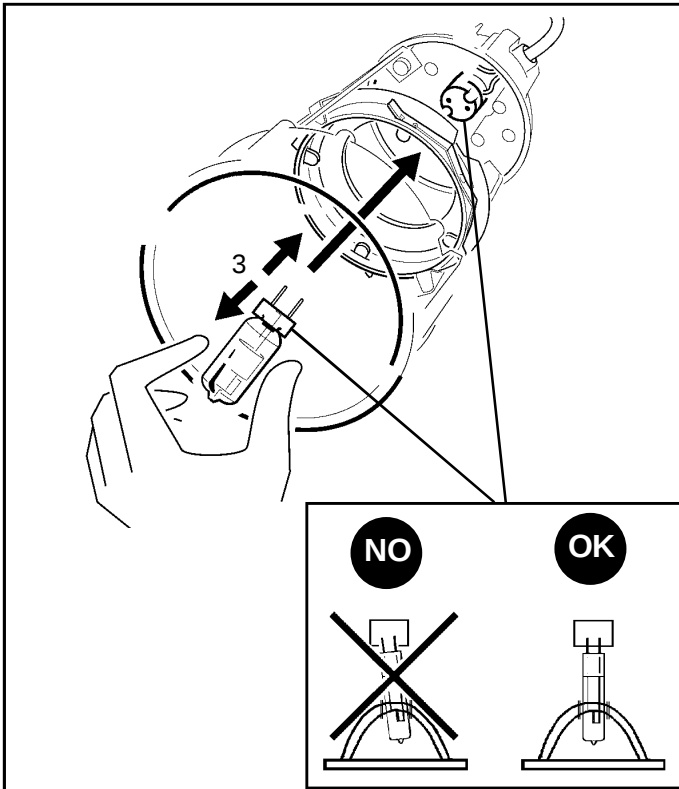


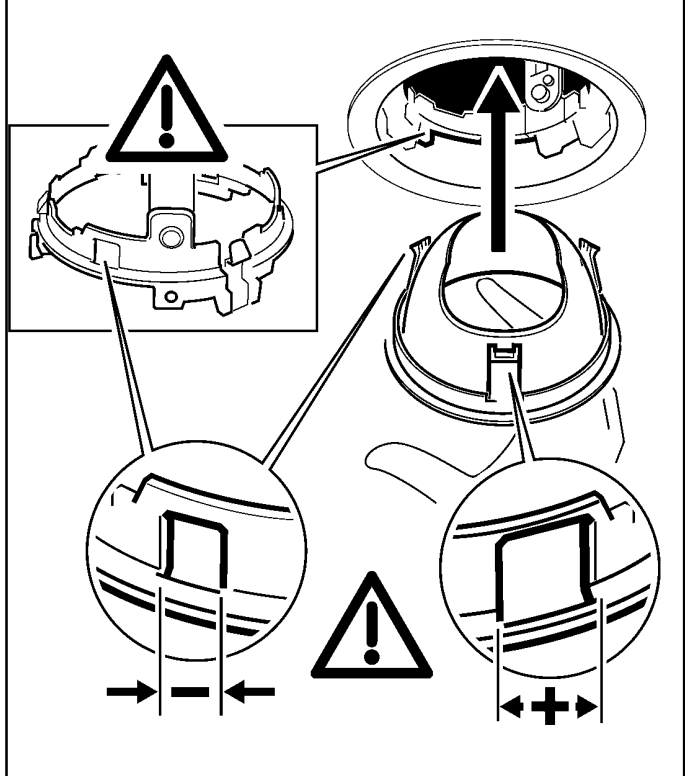
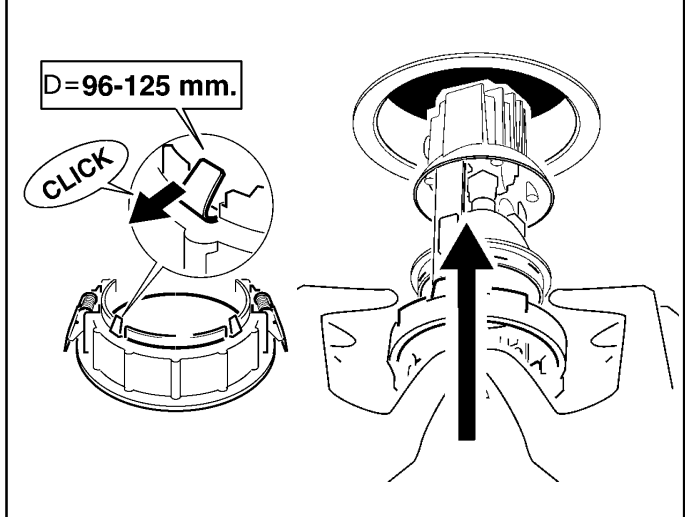
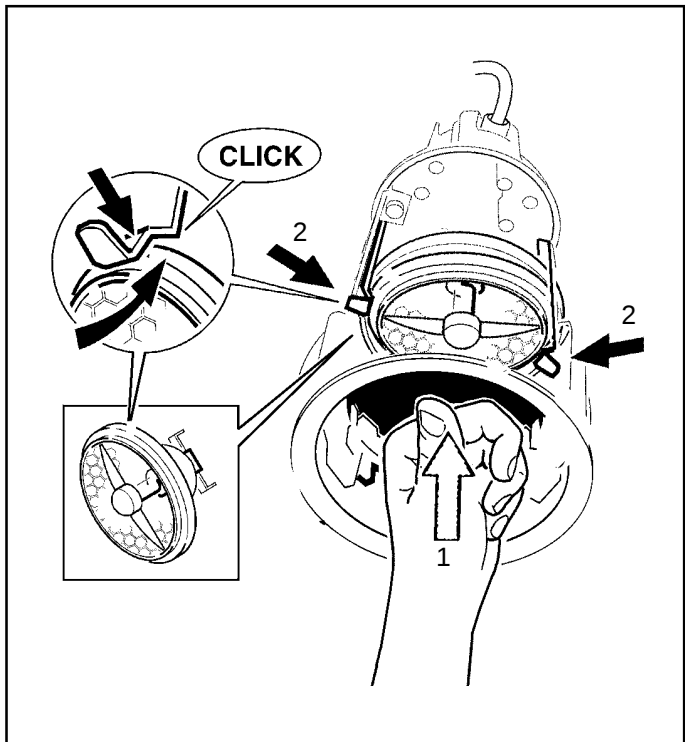
NO



art. M426 - M427
M431 - M432



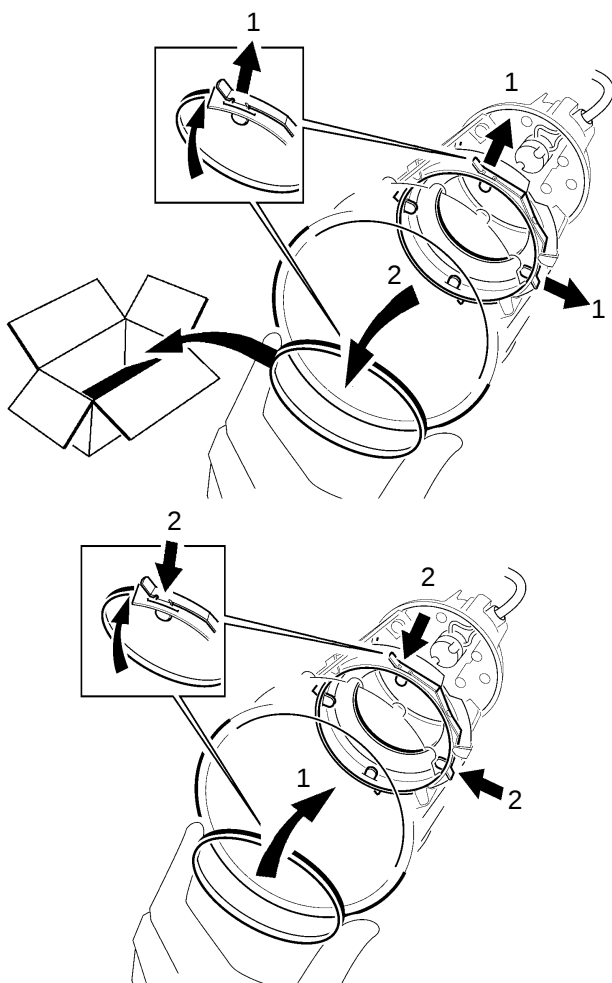




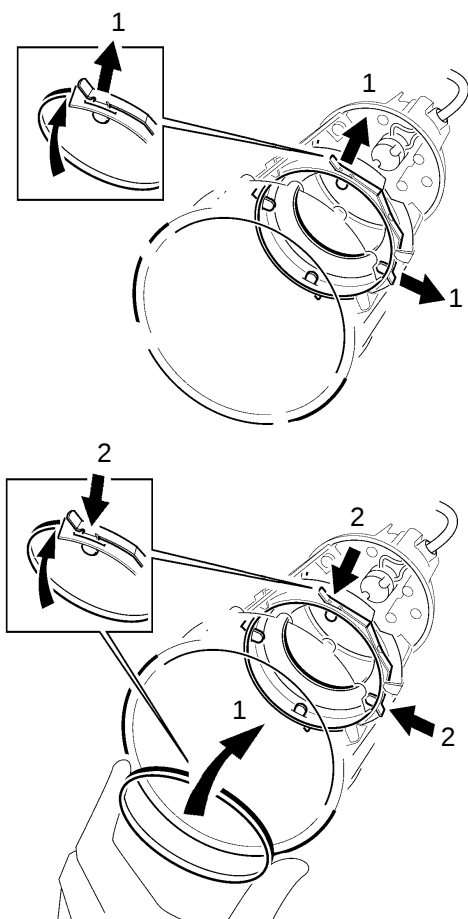
art. 1111 - 1106 - MWE6 - MWE7 MWE8 - MWE9 - MWF0 - MWF1 - MWF2 - MWF3				
ART.	ملون - Colorato Coloured - Colorado	I.R.	U.V.	art.
M421	35W Max 1106	/	/	35W Max 1111
M422	/	/	/	/
M423	/	/	/	/
M424	75W Max MWE7	75W Max MWE8	75W Max MWE9	75W Max MWE6
M425	35W Max 1106	/	/	35W Max 1111
M426	MWE7	MWE8	MWE9	MWE6
M427	MWE7	MWE8	MWE9	MWE6
M428	/	/	/	/
M429	/	/	/	/
M430	/	/	/	/
M431	MWF1	MWF2	MWF3	MWF0
M432	MWF1	MWF2	MWF3	MWF0

art. 1111 - MWE6 - MWF0

art. M426 - M427
M431 - M432



art. M424



art. M421 - M425

